

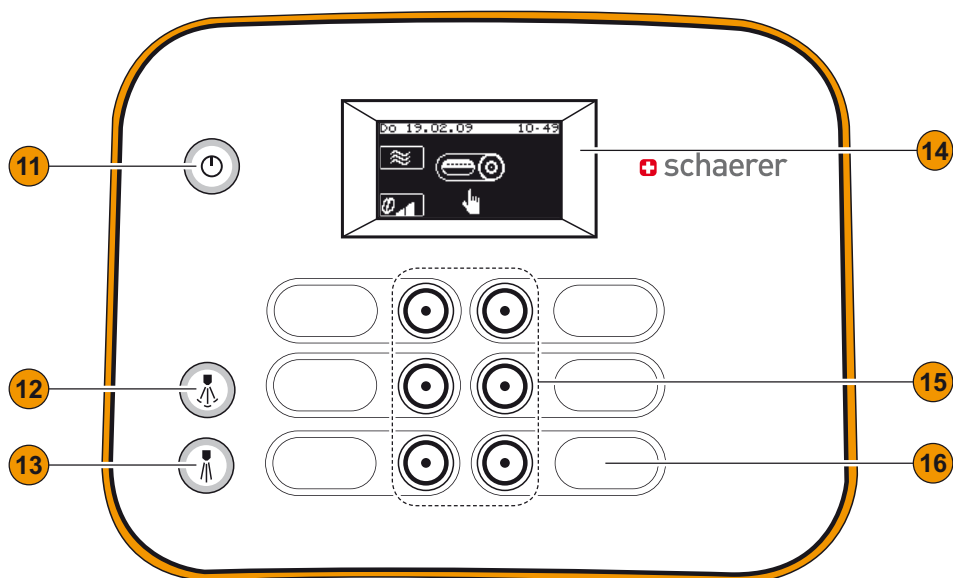
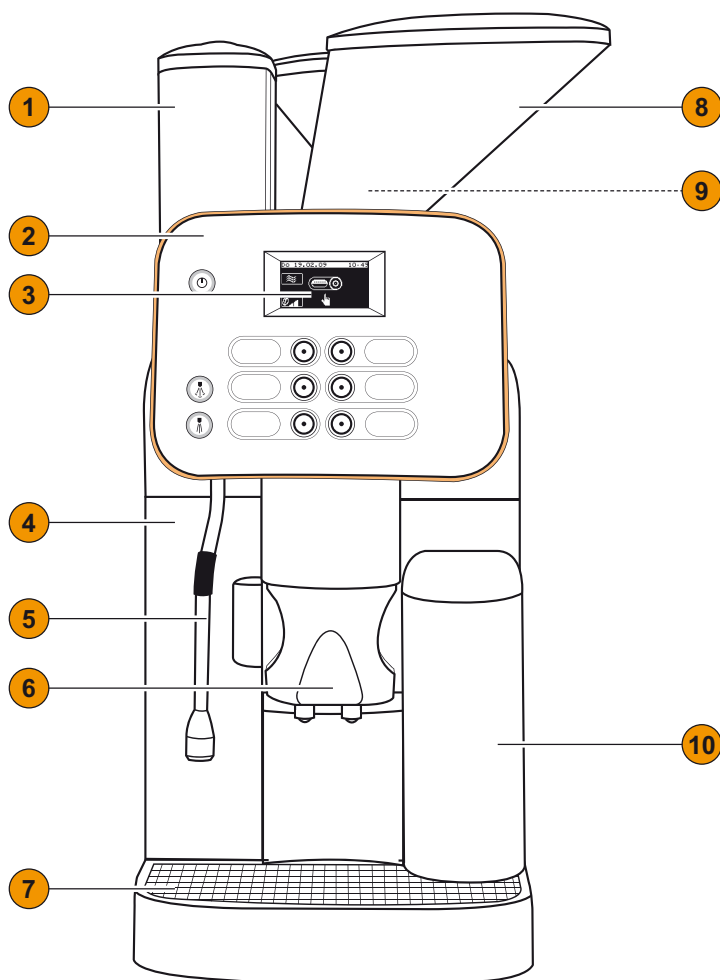
Schaerer Coffee Vito

Návod k provozu

V05 / 04.2013



- 1 Nádobka na mléčnou pěnu / čokoládu
- 2 Ovládací panel (podrobnosti viz níže)
- 3 Dotyková obrazovka
- 4 Čelní kryt levý
- 5 Výpust horké vody
Výpust páry (možnost)
- 6 Výpust kávy a mléka
- 7 Odkapní miska s odkapovým roštem
- 8 Nádoba na zrna s víkem (uzavíratelná)
- 9 Násypka na mletou kávu a k vhození čistících tablet (nezobrazeno)
- 10 Nádoba na pitnou vodu vnitřní
- 11 Tlačítko ON / OFF
- 12 Tlačítko páry
- 13 Tlačítko horké vody
- 14 Dotyková obrazovka
- 15 6 Tlačítka nápojů (programovatelná)
- 16 Popis tlačítek nápojů
Ke stažení na: www.schaerer.com/download



Schaerer Coffee Vito

Návod k provozu

V05 / 04.2013

Vydavatel

Schaerer Ltd., P.O. Box, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Vydání

Verze 05 | 04.2013

Software

V4.5.1

Koncept a redakce

Schaerer Ltd., P.O. Box, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Copyright ©Schaerer Ltd., P.O. Box, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Tento dokument je chráněn autorským právem. Všechna práva vyhrazena. Rozmnožování, rozšiřování, přenos pomocí elektronických systémů, nebo překlad do jiného jazyka nejsou bez výslovného souhlasu společnosti Schaerer Ltd. povoleny. Toto platí pro celý dokument i jeho části. Obsah tohoto dokumentu je založen na nejaktuálnějších a v době tisku dostupných údajích. Společnost Schaerer Ltd. si vyhrazuje právo, kdykoliv provést změny bez opětovného oznámení. Všechna vyobrazení, ilustrace a hlášení na obrazovce v tomto návodu jsou jen ilustrativní! Díky širokému spektru možností se může přístroj od vyobrazených přístrojů lišit. Společnost Schaerer Ltd. ručí výlučně jen za informace v německém originále.

Obsah

Úvod 6

Vítejte	6
Znaky a symboly	6

Popis výrobku 7

Použití v souladu s určením	7
Druhy nápojů a výkon	7
Varianty provedení	7
Rozsah dodávky a příslušenství	8
Možnosti a přídavné přístroje	9
Technické údaje	12
Typový štítek	12
Prohlášení o shodě	13
Aplikované normy	13
Adresa výrobce	14

Instalace a uvedení do provozu 15

Instalace	15
Stanoviště	15
Klima	15
Napájení	15
Podmínky	15
Hodnoty připojení	16
Přípojka/odtok vody	16
Podmínky	16
Hodnoty připojení	17
Přepínání z pevné přípojky vody na nádobu na pitnou vodu (Možnost) ..	17
Instalace	17
Vybalení přístroje	17
Instalace pevné přípojky vody (Možnost)	17
Instalace odtoku špinavé vody	18
Připojení mléka	18
Popisky tlačítek	19
Program uvedení do provozu	19
Demontáž a likvidace	23

Obsluha 24

Kontrola před zapnutím	24
Naplnění a připojení	24
Káвовá zrna	24
Voda	24
Mléko	25
Prášek do automatu	26
Zapnutí	27
Hlavní okno dotykové obrazovky	30
Výdej	31
Přehřátí šálků (Možnost)	31
Nastavení výšky výdeje	31
Káвовé nápoje	32
Nápoje s namletou kávou	32
Horká voda	33
Mléčné nápoje	33

Horké mléko	33
Mléčná pěna	33
Pára	34
Možnosti výdeje	34
Přerušování a ukončení výdeje nápojů	34
Dvojitý nápoj	35
Vyprázdnění	35
Nádoba na sedlinu	35
Shoz sedliny pod pult (Možnost)	35
Odkapní miska	36
Nádrž odpadové vody (Možnost)	36
Přepravní podmínky	36
Pokyny/požadavky na displeji	36
V režimu samoobsluhy	39
Vypnutí	39
Ukončení provozu	39
Delší prostoje (od 1 týdne)	39

Čištění 41

Intervaly čištění	41
Nutnost provést čištění	41
Možnosti čištění	42
Teplé vymytí	42
Mytí mixéru	42
Vymytí zpěňovače mléka funkcí „Plug & Clean“ (Možnost)	42
Demontáž pěnící hlavy	43
V případě potřeby	43
Napařovací jednotka	43
Denní čištění	45
Karta Denní čištění	45
Nádoba na mléko	47
Vnitřní chladicí jednotka (Možnost)	47
Přídavná chladicí jednotka (Možnost)	47
Interní/externí nádrž na pitnou vodu (Možnost)	47
Externí nádrž na špinavou vodu (Možnost)	48
Týdenní čištění	49
Týdenní karta čištění	49
Nádoba na káвовá zrna	50
Nádoba na prášek	50
Přídavné přístroje	51
Ohřívač šálků (Možnost)	51
Cup & Cool (Možnost)	51
Odstranění námrazy v chladicí jednotce (Možnost)	51
Koncept čištění HACCP	51
Předpisy čištění	51
Plán čištění	52
Čisticí prostředky	53
Čisticí tableta	53
Milkpure	53
Odstraňovač vodního kamene	53

Servis a údržba 54

Údržba	54
Nastavení jemnosti mletí	54

Odstranění vodního kamene	55	Používání	83
Hlášení o odstranění vodního kamene	55	Skladování	83
Příprava na odstranění vodního kamene	55	Likvidace	83
Spuštění programu odstranění vodního kamene	56	Informační služba v případě nouze	83
Vodní filtr (Možnost)	58	Nebezpečí pro přístroj	84
Instalace vodního filtru		Hygienické předpisy	84
pro vnitřní nádobu na pitnou vodu (Možnost)	58	Voda	84
Výměna vodního filtru		Káva	85
pro vnitřní nádobu na pitnou vodu (Možnost)	59	Mléko	85
Vnější vodní filtr (Možnost)	59	Prášek do automatu / instantní prášek	85
Programování	60	Ručení	86
Navigace	60	Povinnosti provozovatele	86
Přehled	60	Nároky na záruku a ručení	86
Menu „Mléko a pěna“	60		
Kvalita mléčné pěny z prášku / kvalita pěny z mléka	61		
Pauza pro Macchiato	61		
Menu „Program časovače“	61		
Stav časovače	62		
Nastavení časovače	62		
Přehled časovače	63		
Vymazání časovače	63		
Informace o časovači	63		
Menu „Ošetřování“	63		
Naplnění měniče na mince (Možnost)	64		
Menu „Nastavení“	64		
Recepty a tlačítka nápojů	64		
Teplota kotle	67		
Reset	67		
Hodiny a datum	67		
Jazyk	67		
Kontrast	68		
Filtr vodního kamene	68		
Tvrdost vody	68		
Vymytí se zahřátím	68		
Interval vyplachování	69		
Možnosti obsluhy	69		
Osvětlení	71		
Mléko	72		
Intro	72		
Nastavení „MDB“ (Možnost)	72		
Menu „Zadání PIN“	73		
Menu „Kontrola přístupu“	73		
Menu „Vyúčtování“	74		
Odstraňování poruch	75		
Poruchy s hlášením na displeji	75		
Chybová hlášení s kódem chyby	76		
Poruchy bez hlášení na displeji	78		
Kvalita vody	80		
Hodnoty vody	80		
Stanovení tvrdosti vody	81		
Vybavení filtry	81		
Bezpečnostní pokyny	82		
Nebezpečí pro uživatele	82		
Nebezpečí ohrožení čisticími prostředky	83		

Úvod

Vítejte

Tento kávovar, který jsme pro vás vyvinuli, představuje příští generaci plně automatických kávovarů. Při konstruování jsme využili základní znalosti i dlouhodobé zkušenosti naší společnosti.

Předložený návod k provozu vás informuje o výrobku, použití a čištění vašeho kávovaru. Nepoužívá-li se kávovar podle pokynů, tak je vyloučeno každé ručení při poškození. Tento návod k provozu nemůže však zohledňovat každé myslitelné použití! Pro další informace se obraťte na náš zákaznický servis.

Pro výkon kávovaru je důležité odborné používání a údržba. Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k provozu a uchovávejte jej tak, aby byl po ruce.

Přejeme vám hodně úspěchů s vaším novým kávovarem!

Znaky a symboly



Viz také kapitola „Bezpečnostní pokyny“!

K upozornění na nebezpečí a zvláštnosti se v tomto návodu k provozu používají následující znaky a symboly:

NEBEZPEČÍ!
Úraz elektrickým proudem!



Bezprostředně hrozící situace, která může mít za následek smrt nebo těžká poranění kvůli poranění el. proudem.

Bezpodmínečně dodržovat popsání opatření k odvrácení tohoto nebezpečí.

POZOR!
Nebezpečí pro uživatele!



Obecně nebezpečná situace, které může mít za následek poranění.

Bezpodmínečně dodržovat popsání opatření k odvrácení tohoto nebezpečí.

POZOR!
Nebezpečí pro přístroj!



Hrozí situace, která může mít za následek poškození přístroje.

Bezpodmínečně dodržovat popsání opatření k odvrácení tohoto nebezpečí.

POZOR!
Vřelá tekutina!



Nebezpečná situace, které může mít za následek poranění opařením. Toto nebezpečí vychází z místa výdeje. Následovně označena jen symbolem.

Bezpodmínečně dodržovat popsání opatření k odvrácení tohoto nebezpečí.

POZOR!
Vřelá pára!



Nebezpečná situace, které může mít za následek poranění opařením. Toto nebezpečí vychází z místa výdeje. Následovně označena jen symbolem.

Bezpodmínečně dodržovat popsání opatření k odvrácení tohoto nebezpečí.

POZOR!
Vřelý povrch!



Nebezpečná situace, které může mít za následek poranění popálením. Toto nebezpečí vychází z míst výdeje i míst k zahřívání šálek (možnost). Následovně označena jen symbolem.

Bezpodmínečně dodržovat popsání opatření k odvrácení tohoto nebezpečí.

POZOR!
Nebezpečí pohmoždění!



Nebezpečná situace, které může mít za následek poranění pohmožděním. Následovně označena jen symbolem.

Bezpodmínečně dodržovat popsání opatření k odvrácení tohoto nebezpečí.

Popis výrobku

Použití v souladu s určením

Přístroj Schaerer Coffee Vito je určen k výdeji kávových, mléčných a/nebo práškových (topping a čokoláda) nápojů v různých variacích do šálek nebo konvic. Kroměto lze přístroj na páru používat k ohřevu mléka nebo výdeji horké vody.

Tento přístroj je určen pro průmyslové a obchodní použití. Může se používat v obchodech, kancelářích, gastronomických zařízeních, hotelech nebo na podobných místech. Lze jej používat i v domácnostech. Čištění a péči o přístroj musí provádět instruuované osoby. Lze jej používat i v samoobslužných zařízeních, pokud je pod dohledem zaškolené osoby.



Používání přístroje dále podléhá „Všeobecným obchodním podmínkám“ společnosti Schaerer AG a tomuto návodu k provozu. Jakékoli jiné, tento účel přesahující použití, platí jako použití v rozporu s určením. Za takto vzniklé škody výrobce neručí.

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Neodborná manipulace s kávovarem může mít za následek jeho poškození. Přístroj Schaerer Coffee Vito nelze za žádných okolností používat k ohřevu či výdeji žádných jiných tekutin, než je káva, horká voda (nápoje, čištění) nebo mléko (chlazené, pasterizované, homogenizované, UHT).

Druhy nápojů a výkon

Podle varianty přístroje a možností lze připravovat následující nápoje (výkon pro nápoj uvedený v šálcích za hodinu):

Espresso 50-60 ml	± 100 šálcích
Káva 120 ml	± 100 šálcích
Cappuccino 180 ml	± 60 šálcích
Latte Macchiato 200 ml	± 40 šálcích
Horké mléko 180 ml	± 60 šálcích
Chociatto (šálek à 180 ml)	± 60 šálcích
Horká čokoláda (šálek à 180 ml)	± 60 šálcích
Horká voda	8 l

Další možné nápoje:

- Ristretto
- Bezkofeinové nápoje

Varianty provedení

Jsou nabízena následující provedení:

- Schaerer Coffee Vito čerstvé mléko
- Schaerer Coffee Vito práškové mléko

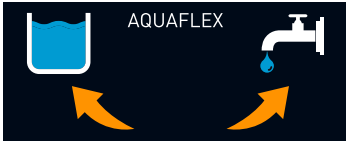
Rozsah dodávky a příslušenství

Počet kusů	Název	Číslo artiklu
Dokumentace		
1	Návod k provozu (CS)	022012
1	Karta denního čištění (CS)	022032
1	Karta týdenního čištění (CS)	022052
1	Formulář kvality při expedici	-
Čištění / Příslušenství čištění		
**	Prostředek pro odstranění vodního kamene firmy Scherer AG	-
100	Čisticí tablety „Coffeepure“	065221
*	Čisticí prostředek „Milkpure“ (láhve po 1000 ml)	071530
2	Kartáče (dvě různé velikosti)	3315219000 3303500000
2	Čisticí štětec	067409
1	Test karbonátové tvrdosti	067720
Příslušenství všeobecně		
1	Náhradní pěnící hlava kompletní (horní a dolní část)	3322598000
1	Multitool	071261
1	Popisky	3323153000
1	Odměrka na mletou kávu	3307424000
1	Čelní kryt pravý	060692
1	Nádoba na vodu kompl. s víkem	060704
*	Sada sacích trysek na mléko	071246
*	Hadička na mléko 0,7 m	061108
*	Hadička mixéru 0,21 m	0000480064
*	Odtoková hadička 1,5 m	0000480042
*	Úhelník	3321658000
*	Pevná hadička na vodu	3322921000
*	Výpust čokolády	3322962000
1	Potravinářský tuk (Molykote 111) na těsnicí kroužky	3321799000
2	Fóliové kapsy pro popisky tlačítek	060613
1	Nálepka na výpust	071718
Zvláštní příslušenství		
*	Kryt možnost nádoba na pitnou vodu	060689
*	Odkapní miska uzavřená s plovákem	060702
*	Vodní filtr (když je nádoba nebo Aquaflex)	071398
**	Víko nádoby na pitnou vodu	060706
	Víko nádoby Nádrž odpadové vody	065415
	Na pitnou vodu 16 l	064998
	Zbiornik vody brudnej 13 l	064999

* Podle provedení přístroje.

** Kontaktuje servisního partnera ve vaší blízkosti nebo naši zákaznickou službu!

Možnosti a přídatné přístroje

Příklad	Možnost	Popis
	Aquaflex	K přepínání z pevné přípojky vody na vnitřní nádobu na pitnou vodu nebo obráceně.
	Shoz sedliny pod pult	Nádobka na sedlinu a dno kávovaru mají otvor, který vede dále do pultu. Kávoval sedlina se hromadí ve velké nádobě pod pultem.
 Příklad pro „My Fridge“	Přístavovací chladicí jednotka „My-Fridge“	Chladicí jednotka pro přístroje s funkcí Milk Smart. Teplota chlazení je pevně nastavena. Kapacita mléka: 2 – 8 l, v závislosti na variantě.
	Přídavná chladicí jednotka	Chladicí jednotka pro přístroje s funkcí Milk Smart. Teplotu chlazení lze regulovat. Objem mléka: 4 l
	Přístavovací chladicí jednotka s dávkovačem kelímků	Přístavovací chladicí jednotka pro přístroje s funkcí Milk Smart. Teplotu chlazení lze regulovat. Objem mléka: 4 l Dávkovač kelímků s dvěma výdejnými trubicemi: • Průměr od 60 mm • Průměr do 90 mm

Příklad	Možnost	Popis
	Cup & Cool	Ohřivač šálek s chladicí jednotkou pro přístroje s funkcí Milk Smart. Teplotu mléka a ohřev šálek lze regulovat. Objem mléka: 4 l Kapacita šálek: max. 60 šálek
	Ohřivač šálek	K předehřátí více různých šálek. Ohřev šálek lze regulovat. Množství šálek: ca. 70 – 100
	Integrovaná chladicí jednotka	Integrovaná chladicí jednotka přímo v přístroji. Pro přípravu a uchovávání v chladu mléčných nápojů. Možnost je vhodná také při nedostatku místa na pult nebo pod něj. Kapacita mléka: až 1 l („Tetra Pak“) Kapacita mléka: 1 l (nádrž na mléko)
	Plug & Clean	Integrovaná čistící jednotka, přímo v přístroji. Pro automatické čištění hadice mléka a pěniče mléka.

Příklad	Možnost	Popis
	Podstavná chladicí jednotka UM KE	Chladicí jednotka na čerstvé mléko přímo pod přístrojem. Teplotu chlazení lze regulovat. Objem mléka: 4 l
	Vozík	Vozík nabízí místo pro externí nádrž na pitnou a špinavou vodu. Přístroj je na vozíku připraven k provozu na nejrůznějších místech.
	Externí nádrž na pitnou / špinavou vodu s kontrolou hladiny	Externí nádrž na pitnou / špinavou vodu je možné díky vozíku provozovat na různých místech. Externí nádrž na vodu nabízí větší zásobu pitné vody, není-li k dispozici žádná pevná přípojka na vodu. Externí nádrž na špinavou vodu nahrazuje chybějící nainstalovaný odvod špinavé vody.



Pro podrobné informace se prosím obraťte na prodejního partnera v blízkosti.

Technické údaje

Jmenovitý výkon*:	2000 – 2200 W	10 – 16 A
-------------------	---------------	-----------

Elektrická přípojka*:	220 – 240 V AC	50/60 Hz
-----------------------	----------------	----------

Provozní teplota*:	Parní napařovací jednotka**	Napařovací jednotka na horkou vodu**
Minimální (Tmin.)	10 °C	10 °C
Maximální (Tmax.)	192 °C	192 °C

Přetlak:	Parní napařovací jednotka**	Napařovací jednotka na horkou vodu**
Pracovní přetlak	2.5 bar	2.5 bar
připustný provozní přetlak (pmax.)	12 bar	12 bar
Zkušební přetlak	24 bar	24 bar

Plněný objem:	
Nádoba na pitnou vodu	4.5 l
Nádoba na kávová zrna	každá ca. 1100 g
Nádoba na sedlinu	40 - 45 kávových koláčů
Práškový systém Choco	Choco 1x1000 g / Twin Choco 2x 500 g

Vnější rozměry:	
Šířka	329 mm
Výška	836 mm
Hloubka	583 mm

Hmotnost prázdného přístroje:	36 kg
Trvalá hladina akustického tlaku***	<70 dB (A)
Délka elektrického kabelu	1.0 m

Právo na technické změny vyhrazeno.

* Zvláštní vybavení viz typový štítek. Uvedené hodnoty jsou základním vybavením.

** Podle konfigurace a provedení přístroje.

*** Hladina akustického tlaku Lpa (slow) a Lpa (impulzy) v A na pracovišti obsluhy leží v každém provozním režimu pod 70 dB (A).

Typový štítek

Typový štítek se nachází za odkapní miskou na levé straně a také za levým krycím plechem přístroje.

► V případě technického problému nebo uplatnění záruky udávejte sériové číslo tak, jak je uvedeno na typovém štítku.

schaerer



Designation	coffee machine
Manufacturer	Schaerer AG, Allmendweg 8 CH-4528 Zuchwil
Typ (SAG)	Vito
Serial No.	1000 00000
Nominal pressure	1.2 MPa (12 bar)
main pressure	0.1-0.3 MPa, max 0.6 MPa
Electrical Ratings	2000-2200W 220-240V~ 50/60Hz
Fuse on-site	10-16A(cable: 3x 1.5mm ²)
mains connection plan	4.6.8100

Příklad typového štítku



První 2 číslice sériového čísla informují o roce výroby a druhé 2 číslice o kalendářním týdnu.

Prohlášení o shodě

Výrobce	Osoba odpovědná za dokumentaci
Schaefer AG Postfach Allmendweg 8 CH-4528 Zuchwil T +41 (0)32 681 62 00 F +41 (0)32 681 64 04 info@schaerer.com www.schaerer.com	Schaefer AG Hans-Ulrich Hostettler Postfach Allmendweg 8 CH-4528 Zuchwil

Aplikované normy

Výše uvedený výrobce prohlašuje, že tento přístroj je v souladu se všemi příslušnými ustanoveními uvedených směrnic. U všech změn na přístrojích provedených bez našeho souhlasu pozbývá toto prohlášení platnosti. Byly aplikovány následující harmonizované normy. K odborné realizaci požadavků byl aplikován systém managementu jakosti, který byl certifikován společností Bureau Veritas podle SN EN ISO 9001: 2008.

CE shoda	
Směrnice o strojích 2006/42/ES	EMV směrnice 2004/108/ES
- EN 60335-1:2002 +A1 +A11 +A12 +A13 +A14 +A2 - EN 60335-2-75:2004 +A1 +A11 +A12 +A2 - EN 62233:2008	- EN 55014-1:2006 +A1 - EN 55014-2:1997 +A1 +A2 - EN 61000-3-2:2006 - EN 61000-3-3:2008

Mezinárodní CB	
Savety	EMC
- IEC 60335-1 Ed4.2:2006 - IEC 60335-2-14 Ed 5.1:2008 - IEC 60335-2-15 Ed 4.1:2000 - IEC 60335-2-15 Ed 5.2:2008 - IEC 60335-2-24 Ed6:2002/2006 +A1 +A2 - IEC 60335-2-75 Ed 2.2:2009 - IEC 62233 Ed1:2005 - IEC 60335-1 Ed5:2010-05 - IEC 60335-2-24 Ed7:2010	- CISPR 14-1:2005 +AMD1 - CISPR 14-2:1997 +AMD1 +AMD2 - IEC 61000-3-2:2005 - IEC 61000-3-3:2008

Čína
Savety
- GB4706.19-2008 - GB4706.1-2005 - GB4706.13-2008

Adresa výrobce

Výrobce	Osoba odpovědná za dokumentaci
Schaerer AG Postfach Allmendweg 8 CH-4528 Zuchwil T +41 (0)32 681 62 00 F +41 (0)32 681 64 04 info@schaerer.com www.schaerer.com	Schaerer AG Hans-Ulrich Hostettler Postfach Allmendweg 8 CH-4528 Zuchwil

Instalace a uvedení do provozu

Instalace

Stanoviště

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Pro stanoviště kávovaru platí níže uvedené podmínky. Pokud nejsou zajištěny, může se přístroj poškodit.

Bezpodmínečně dodržte následující podmínky:

- Místo instalace musí být stabilní a rovné, aby se nemohlo deformovat hmotností kávovaru.
- Kávovar nestavte na vřelý povrch nebo do blízkosti trouby.
- Umístěte kávovar tak, aby mohl být neustále pod dozorem školených pracovníků.
- Potřebné přípojky napájení přiveďte ke stanovišti přístroje podle stavebních instalačních výkresů až do vzdálenosti 1 m.
- Zachovejte volné prostory pro provádění údržby a obsluhu:
 - Směrem nahoru ponechte dostatek místa k plnění zrnkovou kávou.
 - Ponechte volný prostor min. 15 cm od zadní strany přístroje ke stěně (cirkulace vzduchu).
- Dodržujte místně platné technické předpisy pro kuchyně.

Klima

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Pro stanoviště kávovaru platí níže uvedené klimatické podmínky. Pokud nejsou zajištěny, může se přístroj poškodit.

Bezpodmínečně dodržte následující podmínky:

- Okolní teplota od +10°C do +40°C (50°F až 104°F)
- Relativní vlhkost vzduchu max 80 % rF
- Kávovar je koncipován výhradně jen pro používání ve vnitřních prostorách. Nepoužívejte venku, nikdy jej nevystavujte klimatickým vlivům (dešti, sněhu, mrazu)!

Když byl kávovar vystaven teplotám pod bodem mrazu:

- Před uvedením do provozu se obraťte na zákaznickou službu.

Napájení

Podmínky

Elektrické připojení musí být provedeno v souladu s předpisy dané země. Napětí uvedené na typovém štítku se musí shodovat se síťovým napětím v místě postavení.

NEBEZPEČÍ!
Úraz elektrickým
proudem!



Nebezpečí úderu proudem!

Bezpodmínečně dodržte následující body:

- Fáze musí být jistěna hodnotou ampér uvedených na typovém štítku!
- Musí být možné odpojit přístroj od elektrické sítě ve všech pólech.
- Nikdy přístroj neuvádějte do provozu s vadným elektrickým kabelem. Defektní elektrický kabel resp. defektní zástrčku dejte ihned vyměnit kvalifikovaným servisním technikem.
- Schaerer AG nedoporučuje používání prodlužovacího kabelu! Pokud i přesto použijete prodlužovací kabel (minimální průřez: 1,5 mm²), respektujte údaje výrobce týkající se kabelu (návod k provozu) a předpisy platné v místě.
- Elektrický kabel umístěte tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout. Kabely nevedte kolem rohů a ostrých hran, nepřiskřípněte je nebo nenechávejte volně viset v prostoru. Dále kabely nevedte nad horkými předměty a chraňte je před olejem a agresivními čisticími prostředky.
- Přístroj nikdy nezvedejte nebo netahejte za elektrický kabel. Zástrčku nikdy ze zásuvky nevytahujte za elektrický kabel. Nikdy se mokřýma rukama nedotýkejte kabelu nebo zástrčky! Za žádných okolností nezasunujte mokrou zástrčku do zásuvky!

Hodnoty připojení

Sít'	Hodnoty připojení				Pojistka (domovní)	Průřez vodiče připojovacího kabelu
1L, N, PE:	220 – 240 V	AC	50/60 Hz	2000 – 2200 W	10 – 16 A	3 x 1,0 mm ²
1L, N, PE:	100 – 120 V	AC	50/60 Hz	1800 – 2100 W	20 A	3 x 14AWG
2L, PE:	200 – 220 V	AC	50/60 Hz	1700 – 1900 W	2x15 A	3 x 1 mm ²
2L, PE:	200 – 220 V	AC	50/60 Hz	2600 – 3200 W	2x15 A	3 x 1,5 mm ²

Přípojka/odtok vody

Podmínky

Následkem špatného materiálu a špatných hodnot vody se přístroj může poškodit. Bezpodmínečně dodržte následující body:

- Voda musí být bez nečistot a obsah chlóru nesmí překročit 100 mg na litr.
- Přístroj nesmí být připojen na čistě osmózní vodu nebo jiný druh agresivní vody.
- Karbonátová tvrdost nesmí překročit 5 – 6 °dKH (německé karbonátové tvrdosti) nebo 8 – 10 °fKH (francouzské karbonátové tvrdosti) a hodnota celkové tvrdosti musí být vždy vyšší než karbonátová tvrdost.
- Minimální karbonátová tvrdost činí 4 °dKH nebo 7 °fKH. Hodnota pH musí ležet v rozsahu 6,5 – 7.
- Používejte vždy novou, s přístrojem dodanou sadu hadic (hadice pro čerstvou/odpadní vodu).

Přívod vody musí být proveden podle platných předpisů a nařízení, platných v zemi použití. Když je přístroj připojen k novému vodovodu, je nutné potrubí a přívodní hadici dobře propláchnout, aby se do přístroje nedostaly žádné nečistoty.

Kávovar musí být připojen k instalovanému vodovodu na pitnou vodu a uzavíracím ventilem. Montáž se provádí pomocí namontované tlakové hadice a šroubení G 3/8" k redukci tlaku, která je namontována na vodním kohoutu (nastavte na 0,3 MPa (3 bar)).

Jestliže bude přístroj připojen k odtoku vody, je nutné připojit dodanou, teplotně stabilní odtokovou hadici na odkapní misce a na sifonu. Dobře ji upevněte k odtoku a položte ve spádu (aby voda mohla odtékat).

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Hodnoty připojení

Vodní tlak	Doporučený:	0.1 – 0.6 MPa (1 – 6 bar)
	Maximální:	0,6 MPa (6 bar)
Vstupní teplota vody	Minimální:	10°C
	Maximální:	35°C

Přepínání z pevné přípojky vody na nádobu na pitnou vodu (Možnost)

Pomocí možnosti „AquaFlex“ lze přepínat z pevné přípojky vody a nádoby na pitnou vodu (např. pro vykonání odstranění vodního kamene) a obráceně.

Možnost 1: Přepnutí z pevné přípojky vody a nádoby na pitnou vodu

- ▶ Zavřete hlavní vodovodní ventil na přívodu vody a příp. odmontujte hadici.
- ▶ Sejměte pravý čelní kryt.
- ▶ Otočný spínač otočte nástrojem Multitool doleva.
 - ☒ Šipka na otočném spínači ukazuje na symbol nádoby.
- ▶ Naplňte nádobu na pitnou vodu a nasadte ji.

Možnost 2: Přepnutí z nádoby na pitnou vodu na pevnou přípojku vody

- ▶ Nádobu na pitnou vodu vyjměte a vylijte ji.
- ▶ Otočný spínač otočte nástrojem Multitool doprava.
 - ☒ Šipka na otočném spínači ukazuje na symbol vodovodního kohoutku.
- ▶ Nasadte pravý čelní kryt.
- ▶ Namontujte hadici pro napájení vodou na přístroj a přívod vody.
- ▶ Otevřete hlavní vodovodní ventil přívodu vody.



Stavěcí šroub se nachází za nádobou na pitnou vodu.

Instalace

Vybalení přístroje



Před zahájením instalace si pozorně přečtete kapitulu „Instalace“ a „Napájení“!

- ▶ Přístroj vybalte.
- ▶ Zkontrolujte zbývající obsah balení, dodané příslušenství.
- ▶ Vyjměte dodané příslušenství z nádržky na usazeniny a nádoby na vodu.
- ▶ Originální obal uschovejte pro event. zpětné zaslání.

Instalace pevné přípojky vody (Možnost)

- ▶ Vložte pečlivě těsnění (přípevněná k hadici).
- ▶ Bezpodmínečně překontrolujte těsnost přípojů, případně je utáhněte.
- ▶ Připojte hadici k přípoji na zadní straně přístroje a k místnímu rohovému ventilu (3/8").
- ▶ Otevřete hlavní vodovodní ventil.



Instalace odtoku špinavé vody

Možnost 1: Nasadíte odkapní misku bez otvoru

- ▶ Nasadíte odkapní misku.

Možnost 2: Odkapní miska s otvorem

- ▶ Nasadíte odkapní misku.
- ▶ Namontujete přípojku odpadní vody (viz níže).



Možnost 3: Přípojka odpadní vody

- ▶ Nastrčte hadici s fitinkovým kolenem na konec hadice na zadní straně přístroje.
- ▶ Připojte odpadní hadici na kanalizaci.
- ▶ Dbejte, aby hadice nebyla prověšená (případně ji zkraťte!).



Pomocí možnosti „Aquaflex“ lze provést výběr z výše uvedených možností.

Připojení mléka

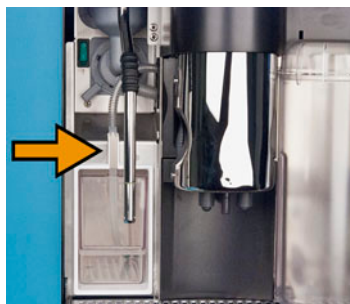
- ▶ Posuňte výpusť nápojů do nejvyšší pozice.
- ▶ Stiskněte západku na zadní straně výpusti nápoje a pěnicí hlavu stáhněte dolů.
- ▶ Hadici mléka protáhněte otvorem (šipka) a instalujte ji na pěnicí hlavu (viz obrázek).
- ▶ Pěnicí hlavu zasuňte směrem zdola nahoru zpátky do vedení výpusti nápoje, až zaklapne.



Možnost 1: Vnější chladicí jednotky

- ▶ Hadici mléka protáhněte dolními otvory (viz obrázek). Dbejte, aby se hadice mléka při nastavení výpusti mléka neskřípla.
- ▶ Vyberte požadovanou trysku mléka (v rozsahu dodávky) a nasadte ji na vně ležící konec hadice.
 - ☒ Přípojka mléka je připravena pro vnější chladicí jednotky mléka.

Možnost 2: Vnitřní chladicí jednotka

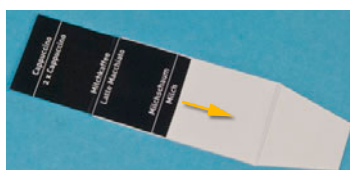


- ▶ Vyberte požadovanou trysku mléka (v rozsahu dodávky) a nasadte ji na vně ležící konec hadice.
- ▶ Hadici mléka nasadte do vedení (šipka) a konec hadice ponořte do nádoby mléka.
 - ☑ Přípojka mléka je připravena pro vnitřní chladicí jednotku mléka.



Trysky mléka obsažené v rozsahu dodávky (1 mm - 1,7 mm) ovlivňují teplotu mléka. Jestliže je mléčná pěna příliš studená, je potřeba menší průměr trysky. Jestliže je mléčná pěna příliš horká, je potřeba větší průměr trysky.

Popisky tlačítek



- ▶ Kávovar vypněte, aby se omylem neaktivoval výdej nápoje.
- ▶ Sejměte kryt dole na ovládacím panelu. Zatlačte sponu na pravé straně doleva a současně sejměte víko.
- ▶ Stávající popisky tlačítek vytáhněte směrem dolů za vyčnívající sponu.
- ▶ Stáhněte novou šablonu popisek tlačítek (www.schaerer.com-Member-MediaCentre).
- ▶ Pomocí šablony definujte požadované obsazení nápoji.
- ▶ Šablonu vytiskněte. (Nastavení tiskárny A4)
- ▶ Vystřihněte arch popisek.
- ▶ Popisky tlačítek zasuňte do k tomu určeného plastového obalu (viz obrázek) a nasadte zpátky za čelní desku.



Stážení předlohy popisek zdarma na www.schaerer.com.

Program uvedení do provozu

Při prvním spuštění kávovaru bude automaticky vykonán program pro uvedení do provozu. Ten krok za krokem projde prvním nastavením. Níže jsou uvedeny podrobné popisy ke všem krokům.



Před spuštěním programu uvedení do provozu určit hodnotu vody a přichystat.

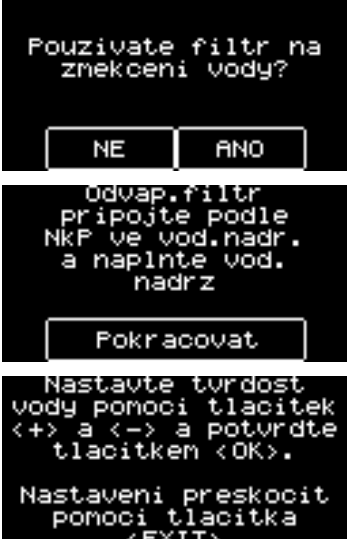


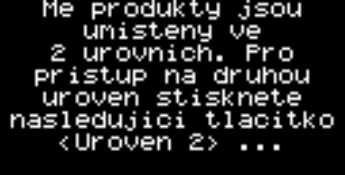
Viz kapitola „Kvalita vody“ - „Stanovení tvrdosti vody“.

Provedou se níže uvedená nastavení přístroje:

- Všeobecné informace o dotykové obrazovce.
- Nastavení jazyka
- Nastavení odvápnovacího filtru / filtru vody
- Tvrdost vody
- Připojka vody
- Naplnit nádrž
- Aktivace 2. úrovně tlačítek
- Plnicí množství nápoje (na přání)
- ▶ Stiskněte tlačítko -.
 - ☒ Kávovar se zapne, zahájí se program pro uvedení do provozu.
- ▶ Postupujte podle instrukcí na dotykové obrazovce.

Obrazovka / text na obrazovce	Popis parametru	Rozsah nastavení	Pokyny
	Text pozdravu před zahájením programu uvedení do provozu.	-	Přednastaveno je „Anglicky“.
	Upozornění, aby se postupovalo podle následujících pokynů.	-	Přednastaveno je „Anglicky“.
	Upozornění, že tato obrazovka má funkci „dotykové obrazovky“. ▶ Klepněte na pole „continue“ (dále) na obrazovce.	„Dále“	Přednastaveno je „Anglicky“.
	Funkce tlačítek: Navigační tlačítka v rámci programu uvedení do provozu ▶ Potvrďte tlačítkem . ▶ Tlačítkem o krok zpět ▶ Tlačítkem na informace	-	Přednastaveno je „Anglicky“.
	„Je nastavený jazyk správný?“ Možnost 1: „NO“ ▶ Vyberte tlačítko „NO“. ☒ Následuje výběr jazyka. Možnost 2: „YES“ ▶ Vyberte „Yes“. ☒ Objeví se další krok uvedení do provozu.	„ANO/NE“	Přednastaveno je „Anglicky“. Zobrazení na obrazovce lze přepínat v tomto kroku z „Anglicky“ na „Německy“.

Obrazovka / text na obrazovce	Popis parametru	Rozsah nastavení	Pokyny
	Výběr jazyka: ► Tlačítka se šipkou / přejděte na požadovaný jazyk. ► Klepněte na pole s požadovaným jazykem. ☒ Objeví se další krok uvedení do provozu.	Německy, anglicky, italsky, francouzsky, nizozemsky, španělsky, dánsky, estonsky, finsky, norský, polsky, rumunsky, rusky, švédsky, turecky, řecky, maďarsky, litevsky, lotyšsky	Předinstalované jazykové balíčky (max. 6 Sprachen) jsou sestaveny podle požadavků daného zákazníka.
	Odvápňovací filtr/vodní filtr: Možnost 1: „ANO“ ► Odvápňovací filtr připojte v nádobě na vodu podle návodu k provozu a nádobu na vodu naplňte. ► Stiskněte „dále“. ☒ Objeví se další krok uvedení do provozu „Tvrdost vody“. Možnost 2: „NE“ ☒ Objeví se další krok uvedení do provozu „Tvrdost vody“. Možnost 3: „Exit“ ☒ Přeskočí nastavení „Tvrdost vody“.	„ANO/NE“ „dále“ „Exit“	Nastavení tvrdosti vody lze učinit i dodatečně v nabídce „Nastavení“. <i>Viz kapitola „Servis a údržba“ - „Vodní filtr“.</i>
	Tvrdost vody: ► Zjištěnou tvrdost vody nastavte tlačítky / . ► Nastavení potvrďte tlačítkem . ► Tvrdost vody potvrďte tlačítkem „dále“ nebo „zpět“, aby se nastavení opakovalo. ☒ Objeví se další krok uvedení do provozu.	1 – 28 stupňů tvrdosti „zpět“ / „dále“	Tvrdost vody je uvedena jako „Německá karbonátová tvrdost“°dKH . <i>Viz kapitola „Kvalita vody“.</i>
	Přípojka vody: Možnost: Nádobu na pitnou vodu ► Naplňte nádobu na pitnou vodu. ► Naplnění nádoby potvrďte tlačítkem . ☒ Objeví se další krok uvedení do provozu Možnost: Pevná přípojka vody ► „Aquaflex“ lze funkcí Multitool přepínat z „nádobu na vodu“ na „pevnou přípojku vody“. ► Potvrďte tlačítkem . ☒ Objeví se další krok uvedení do provozu.	-	Přípojka vody s volitelným zařízením „Aquaflex“ umožňuje přepínat z nádoby na pitnou vodu na pevnou přípojku vody. <i>Viz kapitola „Přepínání Aquaflex“.</i>

Obrazovka / text na obrazovce	Popis parametru	Rozsah nastavení	Pokyny
	Informace o naplnění systému a zahřívací fázi: ☒ Systém se naplní a zahřeje. ► Stiskněte „dále“. ☒ Objeví se další krok uvedení do provozu.	„dále“	Během zahřívací fáze bliká symbol termostatu. Zahřívací fáze až do provozní teploty trvá ca. 5 minut.
	Naplnění nádob: Nalijte mléko. ► Připojte/nalijte mléko. ► Potvrďte tlačítkem . ☒ Objeví se další krok uvedení do provozu.	-	Volitelně jsou možné různé systémy mléka. Viz kapitola „Ovládání“ - „Naplnění a připojení- „Mléko“
	Nasypte čokoládový prášek. ► Nasypte čokoládový prášek ► Potvrďte tlačítkem . ☒ Objeví se další krok uvedení do provozu.	-	Volitelně jsou možné různé systémy prášku. Viz kapitola „Ovládání“ - „Naplnění a připojení- „Prášek do automatu“
	Nasypte zrnkovou kávu pro Espresso. ► Zrnkovou kávu pro Espresso nasypte do pravé nádoby na zrna. ► Potvrďte tlačítkem . ☒ Objeví se další krok uvedení do provozu.	-	Pravá nádoba na zrna je rezervovaná pro zrnkovou kávu pro Espresso.
	Nasypte zrnkovou kávu. ► Zrnkovou kávu nasypte do levé nebo prostřední nádoby na zrna. ► Potvrďte tlačítkem . ☒ Objeví se další krok uvedení do provozu.	-	Levá nebo prostřední nádoba na zrna je rezervovaná pro zrnkovou kávu.
	Informace o druhé úrovni tlačítek nápojů.	-	Tlačítka volitelně umožňují dvojí obsazení. Možný výběr tlačítka je „nahoru“ nebo „dolů“.
	Výběr úrovně tlačítek nápojů: ► Přejít na 2. úroveň . ☒ Úroveň se změní. Zobrazí se nová úroveň .	Úroveň „nahoru“  Úroveň „dolů“ 	Viz kapitola „Ovládání - Možnosti ovládání“ pro deaktivaci této funkce.

Obrazovka / text na obrazovce	Popis parametru	Rozsah nastavení	Pokyny
	Množství naplnění šálku Možnost 1: „NE“ ☒ Program uvedení do provozu je ukončen. Kávovar je připraven k provozu. Možnost 2: „ANO“ ► Vyberte tlačítko „ANO“. ► Vyberte tlačítko nápoje (respektujte zvolenou úroveň). ► Proveďte nastavení tlačítky +/-. ► Podle potřeby zkontrolujte množství naplnění tlačítkem Info. ► Nastavení potvrďte tlačítkem „OK“. ► Postup opakujte s ostatními tlačítky. ☒ Zobrazí se připravenost kávovaru k provozu.	50% – 150%	Množství naplnění šálku lze nastavit i dodatečně. <i>Viz kapitola „Programování“ - „Nabídka Nastavení“</i> <i>Obrazovka se automaticky přepne na připravenost k provozu.</i>

Demontáž a likvidace



- Kávovar se musí zlikvidovat odborně, podle místních a zákonných ustanovení.
- Obratěte na naše servisní partnery.

Obsluha

Kontrola před zapnutím

- Před zapnutím kávovaru zkontrolujte, zda jsou splněny následující podmínky.

Podmínka pro zapnutí kávovaru:

- Je otevřen přívod pitné vody nebo je naplněna nádoba na pitnou vodu.
- Hadice na špinavou vodu (vybavení na přání) je správně položena.
- Nádoba/nádoby na zrnkovou kávu jsou naplněny a západka je otevřena.
- Nádoba/nádoby na prášek jsou naplněny.
- Nádoba na kávovou sedlinu prázdná a správně zasunutá.
- Zda je kávovar připojen na elektrickou síť.

Naplnění a připojení

Kávová zrna

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Nebezpečí poranění rotujícími mlecími kotouči mlýnku.
Nikdy nesahejte do nádob na zrna, když je kávovar zapnutý.

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Jestliže se při plnění dostanou dovnitř cizí tělesa, může dojít k ucpání mlýnku resp. zničení mlecího ústrojí!
Do nádob na zrna nikdy nedávejte nic jiného než kávová zrna.

- Otočte otočným uzávěrem ve víku nádoby na zrna proti směru chodu hodinových ručiček.
☒ Západka se otevře.
- Sejměte víko.
- Nasypte zrnkovou kávu (max. 1100 g na jednu nádobu na zrna).



Dbejte na to, aby se naplněná kávová zrna nedotýkala uzavřeného víka zásobníku na kávová zrna!

- Nasadte víko zpátky a otočným uzávěrem ve víku nádoby na zrna otočte ve směru chodu hodinových ručiček.

Voda

Možnost: Interní/externí nádrž na pitnou vodu

- Nádobu na pitnou vodu denně řádně vymyjte čerstvou vodou.
- Omyjte víko zásobníku čerstvé vody čistou vodou.
- Před použitím naplňte nádobu na pitnou vodu čerstvou pitnou vodou.
- Nádobu na pitnou vodu vložte zpátky.



Dbejte na to, aby se naplněná nádrž na vodu nedotýkala uzavřeného víka nádrže na vodu!

Možnost: Pevná přípojka vody



Viz také kapitola „Instalace a uvedení do provozu“ - „Přepínání pevná přípojka vody - nádoba na pitnou vodu“.

- ▶ Připojte hadici pro napájení kávovaru vodou na vodovodní rozvod.
- ▶ Otevřete vodovodní ventil přívodu vody.

Mléko

Možnost 1: Milk Smart



Výškový rozdíl mezi balením mléka a výpustí nápojů nesmí překročit 40 cm.

- ▶ Připravte čerstvé, předem ochlazené mléko (3 – 5 °C).
- ▶ Hadici nebo hadice zavěste do mléka.
 - ☒ Konec hadice se musí dotýkat dna zásobníku.



Viz také kapitola „Bezpečnostní pokyny“ - „Hygiena“ - „Mléko“.

Možnost 2: Přídavná chladicí jednotka

- ▶ Otevřete dvířka.
- ▶ Odeberte a vymyjte nádobu na mléko.
- ▶ Naplňte ji čerstvým, předem vychlazeným mlékem (3 – 5 °C).
- ▶ Nádobu na mléko postavte do chladicí jednotky.
- ▶ Do nádoby ponořte hadičku nebo hadičky.
 - ☒ Konec hadičky se musí dotýkat dna nádoby.
- ▶ Zavřete dvířka.

Možnost 3: Vnitřní chladicí jednotka

- ▶ Odeberte levá dvířka nebo kryt.
- ▶ Odeberte a vymyjte nádobu na mléko.
- ▶ Naplňte ji čerstvým, předem vychlazeným mlékem (3 – 5 °C).
- ▶ Nádobu na mléko postavte do chladicí jednotky.
- ▶ Do nádoby ponořte hadičku nebo hadičky.
 - ☒ Konec hadičky se musí dotýkat dna nádoby.



Viz kapitola „Instalace a uvedení do provozu“ - „Připojení mléka“ pro další údaje o tryskách mléka.

- ▶ Zavřete dvířka nebo kryt.

Možnost 4: Cup & Cool

- Otevřete dvířka.
- Vytáhněte z víka adaptér hadičky mléka.

- Požadovanou trysku mléka (1 mm – 1,7 mm) nasadte mezi hadičku a adaptér, pokud není již instalována.
- Odeberte a vymyjte nádobu na mléko.
- Naplňte ji čerstvým, předem vychlazeným mlékem (3 - 5°C).



Dbejte na to, aby se naplněné mléko nedotýkalo uzavřeného víka nádrže na mléko!

- Nádobu na mléko postavte zpět do chladicí jednotky.
- Adaptér hadičky nasadte zpátky do víka.
- Zavřete dvířka.



Trysky mléka obsažené v rozsahu dodávky (1 mm - 1,7 mm) ovlivňují teplotu mléka. Jestliže je mléčná pěna příliš studená, je potřeba menší průměr trysky. Jestliže je mléčná pěna příliš horká, je potřeba větší průměr trysky.

Možnost: Podstavná chladicí jednotka

- Otevřete dvířka.
- Odeberte a vymyjte nádobu na mléko.
- Naplňte ji čerstvým, předem vychlazeným mlékem (3 – 5°C).



Dbejte na to, aby se doplněné mléko nedotýkalo zavřeného víka nádoby na mléko!

- Nádobu na mléko postavte do chladicí jednotky.
- Zavěste hadici do nádoby.
 - ☑ Konec hadičky se musí dotýkat dna nádoby.
- Zavřete dvířka.

Prášek do automatu

Nebezpečí poranění rotujícími dávkovacími šneky!
 Jestliže je přístroj zapnut, nikdy nesahejte do nádoby na prášek.

POZOR!
 Nebezpečí pro
 uživatele!



POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Nebezpečí ucpání naplněním nepřípustného prášku!

Do nádoby na prášek nikdy nedávejte nic jiného než prášek pro provoz automatu.



Dbejte na to, aby se doplněný čokoládový prášek nedotýkal zavřeného víka nádoby na prášek!

Možnost 1: Čokoláda

- Nasype požadovaný čokoládový prášek.

Možnost 2: Mléčná pěna

- Naplňte požadovaný mléčný prášek.

Možnost 3: Čokoládová pěna

Nádoba na prášek pro čokoládovou pěnu je uprostřed rozdělena a má dvě přihrádky pro jeden druh mléčného prášku a jeden druh čokoládového prášku.



Dopravní šneky pro čokoládový a mléčný prášek jsou odlišně veliké. Proto hned ze začátku obě přihrádky nádoby popište, aby nemohlo dojít k záměně při plnění práškem.

- Nasype požadovaný mléčný prášek do přihrádky 1.
- Nasype požadovaný čokoládový prášek do přihrádky 2.

Možnost 4: Dvojitá mléčná pěna

Nádoba na prášek pro dvojitou mléčnou pěnu je uprostřed rozdělena a má dvě přihrádky pro různé druhy mléčného prášku.

- Požadovaný mléčný prášek nasype do přihrádky 1 a přihrádky 2.

Možnost 5: Dvojitá čokoláda

Nádoba na prášek pro dvojitou čokoládu je uprostřed rozdělena a má dvě přihrádky pro různé druhy čokoládového prášku.

- Požadovaný čokoládový prášek nasype do přihrádky 1 a přihrádky 2.

Zapnutí



Zobrazení „Připravenost k provozu“ s možností „2. úroveň“



Zobrazení „Připravenost k provozu“ bez možnosti „2. úroveň“

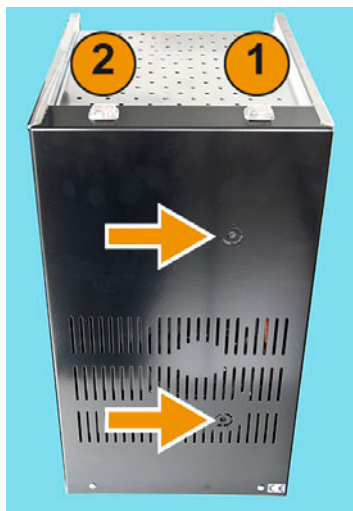
-  - Přidržte stisknuté tlačítko pro 5 sek.
 - ☒ Kávovar se zapne a zahřeje.
 - ☒ Objeví se hlavní okno „Připravenost k provozu“, jakmile je kávovar připraven k výdeji nápojů.
 - ☒ Tlačítka nápojů svítí.



Viz také kapitola „Programování“ - „Nastavení“ - „Možnosti ovládání“.

Možnost 1: Ohříváč šálek

- ▶ Zapněte ohříváč šálek hlavním spínačem (1).
 - ☒ Spínač svítí.

Možnost 2: Cup & Cool

- ▶ Zapněte ohříváč šálek hlavním spínačem (1).
 - ☒ Spínač svítí.
- ▶ Chladicí jednotku zapněte hlavním spínačem (2).
 - ☒ Spínač svítí.



Podrobný popis nastavení termostatů (viz šipka) naleznete v samostatném návodu k provozu pro „Ohříváč šálek a Cup & Cool“.

Možnost 3: Integrovaná chladicí jednotka

- ▶ Sejměte přední kryt vlevo.
- ▶ Zapněte kolébkový přepínač vlevo nahoře.
 - ☒ Vypínač svítí zeleně.
 - ☒ Teplota je nastavena z továrny.
- ▶ Přední kryt opětovně namontujte.

Možnost 4: Přídavná chladicí jednotka

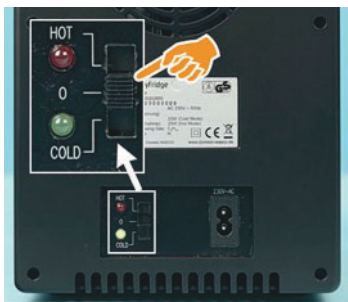
- ▶ Připojte přídavnou chladicí jednotku k elektrické síti.
- ▶ Otočný spínač otočte ve směru hodinových ručiček do střední polohy.
- ▶ Zkontrolujte teplotu chlazení 3 – 5°C a případně upravte nastavení teploty.



Postupujte podle návodu k provozu přídavné chladicí jednotky.

Možnost 5: Přídavná chladicí jednotka „My-Fridge“

- ▶ Připojte přídavnou chladicí jednotku k elektrické síti.
- ▶ Spínač přepněte do dolní polohy.
 - ☒ LED se rozsvítí zeleně.



Postupujte podle návodu k provozu přídavné chladicí jednotky.

Možnost 6: Podstavná chladicí jednotka

- ▶ Připojte podstavnou chladicí jednotku k elektrické síti.
- ▶ Otevřete dvířka.
- ▶ Zapněte kolébkový přepínač na spodní straně.
 - ☒ Vypínač svítí zeleně.
 - ☒ Teplota je nastavena z továrny.
- ▶ Dvířka opětovně zavřete.



Postupujte podle návodu k provozu podstavné chladicí jednotky.

Hlavní okno dotykové obrazovky



V hlavním okně jsou zobrazeny viditelné i skryté symboly. Dostupné nabídky, informace a funkce jsou popsány níže:

Symbol	Popis
 Úroveň 1 aktivní	Každé tlačítko nápoje má dvě úrovně a lze je proto obsadit dvěma nápoji. K tomu je nutné tuto funkci v programování aktivovat. Standardně je vždy aktivní 1. úroveň. ► Klepněte na přepínací pole. ☒ Je aktivní 2. úroveň. ► Znovu stiskněte přepínací pole. ☒ 1. úroveň je opět aktivní. <i>Viz také kapitola „Programování“ - „Nabídka „Nastavení““ - „Možnosti ovládání“ pro deaktivaci/aktivaci této funkce.</i>
 Pole teplého vymytí	Polem  lze kávový systém po delším odstavení (doporučeno od 30 min) propláchnout teplou vodou. Přitom je zahřáta napařovací jednotka a potrubí, to garantuje optimální teplotu kávy. ► Stiskněte pole . ☒ Zahájí se teplý proplach. <i>Viz také kapitola „Programování“ - „Nastavení““ - „Možnosti ovládání“ pro deaktivaci/aktivaci této funkce.</i>
 slabá (- 15%)	Pomocí pole s obrázkem lze jednorázově ovlivnit intenzitu vydávaného nápoje. Po výdeji nápoje se pole s obrázkem vrátí do standardního nastavení „střední“. ► Několikrát stiskněte pole , až je dosažena požadovaná intenzita. ► Stiskněte tlačítko požadovaného nápoje. ☒ Tlačítko nápoje bliká, výdej probíhá. ☒ Název nápoje a postup ve výdeji jsou zobrazeny na obrazovce.
 normální	
 silná (+ 15%)	
 Informace	Pole Informace je skrytým polem. ► Klepněte do pravé třetiny dotykové obrazovky. ☒ Zobrazí se skrytá pole  a MENUE (viz obrázek).  ► Stiskněte pole . ☒ Objeví se nabídka „Informace“. <i>Viz také kapitola „Programování“ - „Nastavení““ - „Možnosti ovládání“ pro další možnosti této funkce.</i>

Symbol	Popis
MENU 	Pole NABÍDKA je skrytým polem. ► Klepněte do pravé třetiny dotykové obrazovky. ☒ Zobrazí se skrytá pole  a MENUE (viz obrázek vlevo). ► Stiskněte pole MENUE. ☒ Objeví se hlavní nabídka. <i>Viz také kapitola „Programování“ - „Nabídka „Nastavení““ - „Možnosti ovládání“ pro další možnosti této funkce.</i>

Výdej

Předehtřátí šáleků (Možnost)

Možnost 1: Ohříváč šáleků

POZOR!
Vřelý povrch!



U horkých povrchů hrozí nebezpečí popálení.
Nikdy nesahejte na police k postavení šáleků.

- Stavte šálky na vyhřívané police.
- Regulujte teplotu podle potřeby na zadní straně ohříváče šáleků.
 - ☒ Šálky budou předehtřívány.

Možnost 2: Cup & Cool

POZOR!
Vřelý povrch!



U horkých povrchů hrozí nebezpečí popálení.
Nikdy nesahejte na police k postavení šáleků.

- Stavte šálky na vyhřívané police.
- Regulujte teplotu podle potřeby na zadní straně zařízení „Cup & Cool“.
 - ☒ Šálky budou předehtřívány.

Nastavení výšky výdeje



Možné podstavné výšky = 70 – 180 mm.



- ▶ Šálek postavte pod výpust nápojů.
- ▶ Zepředu uchopte výpust a posuňte ji do požadované polohy (viz obrázek).
- ▶ Po ukončení výdeje šálek odstraňte.

Kávové nápoje



Svítlící tlačítka nápojů signalizují připravenost k výdeji daného nápoje.

POZOR!
Vřelá tekutina!



- ▶ Šálek postavte pod výpust nápojů.
- ▶ Posuňte výpust nápojů do požadované pozice.
- ▶ Stiskněte tlačítko požadovaného nápoje.
 - ☑ Tlačítko nápoje bliká, výdej probíhá.
 - ☑ Název nápoje a postup ve výdeji jsou zobrazeny na obrazovce.
- ▶ Po ukončení výdeje šálek odstraňte.



Viz také kapitola „Obsluha - „Možnosti výdeje“ - „Přerušit a ukončit výdej nápojů“.

Nápoje s namletou kávou



Vhoz pro mletou kávu se nachází mezi nádobami na zrna.

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



**Špatnou manipulací se přístroj může poškodit.
Do vhozu nikdy nedávejte nic jiného než mletou kávu nebo čisticí tablety.**

- ▶ Otevřete víko ručního vhozu.
 - ☑ Objeví se hlášení na obrazovce „Nasypte mletou kávu“ a „Zavřete ruční vhoz“.



Jestliže ruční vhoz zůstane po delší dobu otevřen, objeví se hlášení „Ruční vhoz překročil časový limit“ a akce bude přerušena.



- ▶ Nasypte mletou kávu (max. 15 g).
- ▶ Zavřete víko ručního vhozu.
 - ☑ Objeví se hlášení na obrazovce „Vyberte kávový nápoj“.
- ▶ Stiskněte tlačítko požadovaného nápoje.
 - ☑ Tlačítko nápoje bliká, výdej probíhá.
 - ☑ Název nápoje a postup ve výdeji jsou zobrazeny na obrazovce.
 - ☑ Výdej nelze předčasně zastavit.
- ▶ Po ukončení výdeje šálek odstraňte.

Horká voda

- ▶ Šálek postavte pod výpust horké vody.

Pro výdej horké vody jsou k dispozici tři různé varianty dávkování:

Možnost 1: S dávkováním

- ▶ Stiskněte tlačítko horké vody .
 - ☒ Bude vydáno nastavené množství.
 - ☒ Výdej nelze předčasně zastavit.

Možnost 2: Nepřetržitý tok

- ▶ Stiskněte tlačítko horké vody  a podržte je stisknuté.
 - ☒ Výdej trvá tak dlouho, dokud je tlačítko stisknuté.

Možnost 3: Spuštění/zastavení

- ▶ Stiskněte tlačítko horké vody .
- ▶ Pokud je to požadováno, ukončete výdej opětovným stisknutím tlačítka nápoje.



Variantu dávkování může nastavit pouze servisní technik.

Mléčné nápoje

Výdej mléčných nápojů, které obsahují více přísad (kávu, čokoládu, atd.) a jsou přiřazeny tlačítku nápoje, je stejný jako výdej kávových nápojů.



Viz kapitola „Obsluha“ – „Výdej“ – „Kávové nápoje“.

Horké mléko

- ▶ Šálek postavte pod výpust nápojů.

Pro výdej horkého mléka jsou k dispozici tři různé varianty dávkování:

Možnost 1: S dávkováním

- ▶ Stiskněte tlačítko [Horké mléko].
 - ☒ Bude vydáno nastavené množství.
 - ☒ Výdej nelze předčasně zastavit.

Možnost 2: Nepřetržitý tok

- ▶ Stiskněte tlačítko [Horké mléko] a podržte je stisknuté.
 - ☒ Výdej trvá tak dlouho, dokud je tlačítko stisknuté.

Možnost 3: Spuštění/zastavení

- ▶ Stiskněte tlačítko [Horké mléko].
 - ☒ Bude vydáno nastavené množství.
- ▶ Pokud je to požadováno, ukončete výdej opětovným stisknutím tlačítka nápoje.



Variantu dávkování může nastavit pouze servisní technik.

Mléčná pěna

- ▶ Šálek postavte pod výpust nápojů.

POZOR!
Vřelá tekutina!



POZOR!
Vřelá tekutina!



POZOR!
Vřelá tekutina!



Pro výdej mléčné pěny jsou k dispozici tři různé varianty dávkování:

Možnost 1: S dávkováním

- ▶ Stiskněte tlačítko [Mléčná pěna].
 - ☒ Bude vydáno nastavené množství.
 - ☒ Výdej nelze předčasně zastavit.

Možnost 2: Nepřetržitý tok

- ▶ Stiskněte tlačítko [Mléčná pěna] a podržte je stisknuté.
 - ☒ Výdej trvá tak dlouho, dokud je tlačítko stisknuté.

Možnost 3: Spuštění/zastavení

- ▶ Stiskněte tlačítko [Mléčná pěna].
 - ☒ Bude vydáno nastavené množství.
- ▶ Pokud je to požadováno, ukončete výdej opětovným stisknutím tlačítka nápoje.



Variantu dávkování může nastavit pouze servisní technik.

Pára

- ▶ Šálek postavte pod výpusť páry.

Pro výdej páry jsou k dispozici tři různé varianty dávkování:

Možnost 1: S dávkováním

- ▶ Stiskněte tlačítko páry.
 - ☒ Bude vydáno nastavené množství.
 - ☒ Výdej nelze předčasně zastavit.

Možnost 2: Nepřetržitý tok

- ▶ Stiskněte tlačítko páry a podržte je stisknuté.
 - ☒ Výdej trvá tak dlouho, dokud je tlačítko stisknuté.

Možnost 3: Spuštění/zastavení

- ▶ Stiskněte tlačítko páry.
 - ☒ Bude vydáno nastavené množství.
- ▶ Pokud je to požadováno, ukončete výdej opětovným stisknutím tlačítka páry .



Variantu dávkování může nastavit pouze servisní technik.

Možnosti výdeje

Přerušení a ukončení výdeje nápojů

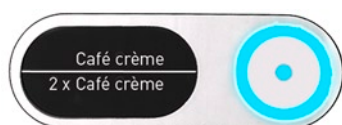
Chcete-li přerušit probíhající výdej nápojů, je nutné aktivovat parametr „Přerušení výdeje nápojů“ v nabídce „Možnosti ovládání“.



Viz kapitola „Programování“ - „Nastavení“ - „Možnosti ovládání“.

Byl zahájen výdej nápoje:

- ▶ Ještě jednou stiskněte aktivní (blikající) tlačítko nápoje.
 - ☒ Výdej nápoje bude přerušen.
 - ☒ Na displeji se objeví informace „Přerušení výdeje nápoje“.
 - ☒ K výběru jsou opět k dispozici veškeré nastavené nápoje.





U přístrojů se zúčtovacím systémem (vybavení na přání) nelze zvolit přerušení výdeje nápoje.

Dvojité nápoje

S možností výdeje „Dvojité nápoje“ lze vydávat dva nápoje současně. Lze naprogramovat následující nápoje:

- 2 Cappuccino
- 2 Café Creme
- 2 hrnky Café Creme
- 2 Espresso
- 2 Káva s mlékem
- 2 hrnky kávy s mlékem
- 2 Latte Macchiato



Viz také kapitola „Hlavní okno Dotyková obrazovka“ a/nebo „Programování“ - „Nastavení“ - „Recepty a tlačítka nápojů“, pro obsazení tlačítek nápojů a také nastavení dávkování.

- ▶ Pod výdej nápoje postavte dva šálky.
- ▶ Stiskněte tlačítko požadovaného nápoje
 - ☒ Tlačítko nápoje bliká, výdej probíhá.
 - ☒ Název nápoje a postup ve výdeji jsou zobrazeny na obrazovce.

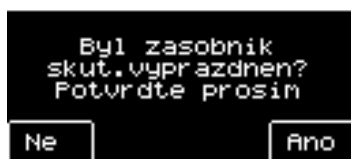
Vyprázdnění

Nádobka na sedlinu

Koláče kávové sedliny vyhozené z napařovací jednotky jsou zachytávány v nádobce na sedlinu. Ta pojme sedlinu z cca 40 – 45 spaření.

Na obrazovce se objeví hlášení, až je nádobka na sedlinu plná. Výdej nápojů je zablokován, dokud nádobka na sedlinu nebude vyprázdněna a nasazena zpátky.

- ▶ Posuňte výpust nápojů do nejvyšší pozice.
- ▶ Vytáhněte nádržku na usazeniny.
- ▶ Nádobku na usazeniny vyprázdněte a vložte zpátky.
 - ☒ Na obrazovce se objeví hlášení uvedené vedle.
- ▶ Hlášení na obrazovce příslušně potvrďte.
 - ☒ Jestliže zadáte „Ano“: Výdej nápojů je opět možný.
 - ☒ Jestliže zadáte „Ne“: Výdej nápojů zůstane nadále zablokován.



Jestliže dotaz na vyprázdnění nádoby na sedlinu omylem potvrdíte jako „Ne“, výzva k vyprázdnění na obrazovce zůstane. Nádobku na sedlinu je nutné znovu vyjmout a nasadit, dotaz se pak objeví znovu.

Shoz sedliny pod pult (Možnost)

Koláče kávové sedliny vyhozené z napařovací jednotky se shozem sedliny pod pultem dostávají do nádoby na sedlinu pod pultem.

- ▶ Otevřete dvířka pultu a vyjměte nádobu na sedlinu.
- ▶ Vyprázdněte nádobu na sedlinu.
- ▶ Postavte nádobu na sedlinu zpátky a zavřete dvířka pultu.



Až je nádoba plná, na obrazovce přístroje se nezobrazí výzva k vyprázdnění. Nádoba na sedlinu pod pultem by se proto měla v pravidelných intervalech kontrolovat.

Odkapní miska

Odkapávací miska musí být vyprázdněna, jakmile se objeví plovák, ale alespoň jednou denně.

POZOR!
Nebezpečí
pohmoždění!



- ▶ Odkapávací misku opatrně vyjměte.
- ▶ Odkapávací misku vyprázdněte a znovu nasadte.
- ▶ Zkontrolujte správné umístění, nesprávně nasazená odkapávací miska může zapříčinit příp. vypuštění vody.

Nádrž odpadové vody (Možnost)

Možnost: Vyprázdnění zásobníku odpadní vody

U kávovarů s externím zásobníkem odpadní vody musí být zásobník pravidelně vyprazdňován. Nejpozději, jakmile se na obrazovce objeví požadavek na vypuštění.

- ▶ Zásobník odpadní vody vyjměte a vyprázdněte.
- ▶ Zásobník odpadní vody důkladně vyčistěte čisticím prostředkem pro domácnosti a vypláchněte jej čerstvou vodou.
- ▶ Zásobník odpadní vody opět nasadte.

Převážní podmínky

- ▶ Před změnou stanoviště musíte nuceně odpojit zásobování čerstvou vodou a napájení i odtok odpadní vody.
- ▶ Před změnou stanoviště zkontrolujte, zda nejsou na podlaze nějaké překážky a nerovnosti.

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Při neodborné přepravě může dojít k poškození přístroje.

Při změně stanoviště přístroje pomocí vozíku dodržujte následující body:

- Při změně stanoviště nesmíte do vozíku vrážet, ale z bezpečnostních důvodů jej musíte táhnout.
- Tahejte jen za vozík, ne za přístroj.
- Vozík není určen k přepravě zboží.



Výrobce odmítá jakoukoli záruku za škody, které byly způsobeny používáním vozíku k neurčenému účelu nebo nedodržováním návodu k provozu.

Pokyny/požadavky na displeji

Hlášení na obrazovce přístroje udávají, zda je nutný zásah uživatelem nebo servisním technikem, aby byla nadále zajištěna připravenost přístroje k provozu.

Jsou dvě různé kategorie hlášení na obrazovce:

- Upozornění / výzva
- Chybové hlášení

Jestliže přístroj vydá některé z těchto hlášení na obrazovce:

Možnost 1: Objeví se toto hlášení přímo.

Možnost 2: Objeví se pole  s kódem chyby.

Jestliže se zobrazí kód chyby, jedná se o poruchu.

► Respektujte zobrazenou výzvu, abyste se podívali do návodu k provozu.

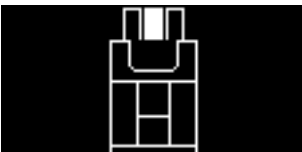
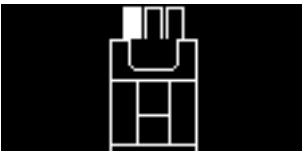
Některá chybová hlášení mají stejná hlášení na obrazovce jako upozornění/výzvy.

► Vždy nejprve vykonajte příslušný úkon upozornění/výzvy, které jsou popsány v následující tabulce.

Jestliže chybové hlášení přesto setrvá, jedná se poruchu.



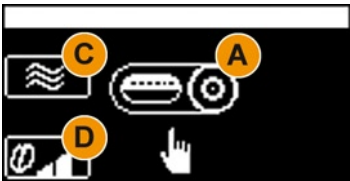
Viz kapitola „Odstraňování poruch“ - „Porucha s hlášením na obrazovce“.

Hlášení na obrazovce	Příčina	Odstranění
Dodatečný ohřev 	Voda v kotlech není dostatečně teplá. Přístroj zahájil dodatečný ohřev. Odběr nápojů není možný.	Toto hlášení na obrazovce je jen upozorněním. Hlášení zmizí, jakmile kotle dosáhnou provozní teploty.
Doplněte kávová zrna 	Nádoba na zrna vlevo je prázdná. Odběr nápojů není možný. <i>Jestliže má přístroj dvě nádoby na zrna, bliká v chybovém hlášení ta, která je prázdná.</i>	► Doplněte kávová zrna.
Naplňte nádobu na topping 	Nádoba na prášek je prázdná. Odběr nápojů s práškem toppingu nebo čokolády není možný.	► Doplněte prášek.
Naplňte nádobu na vodu 	Nádoba na pitnou vodu je prázdná. <i>Jen u přístrojů s nádobou na pitnou vodu nebo s funkcí Aquaflex!</i>	► Nádobu na pitnou vodu vypláchněte a naplňte.
Ruční vhoz zavřený? 	Ruční vhoz je otevřený. <i>Případný výdej nápoje s mletou kávou byl přerušen. Viz kapitola „Výdej“ - „Nápoje s mletou kávou“.</i>	► Ruční vložení uzavřete.
Otevřete zavírací kohout! 	Hlavní vodovodní ventil napájení vodou je zavřený. <i>Jen u přístrojů s pevnou přípojkou vody nebo s funkcí Aquaflex!</i>	► Otevřete hlavní vodovodní ventil.

Hlášení na obrazovce	Příčina	Odstranění
Vyprázdněte nádobku na sedlinu! 	Nádoba na sedlinu je plná. Odběr nápojů není možný.	▶ Vytáhněte nádobku na sedlinu, vyprázdněte ji a nasadte zpět. ☒ Na obrazovce se objeví dotaz. ▶ Potvrďte s [Ano].
Prosím brzy vyčistěte Nyní prosím vyčistěte 	Je třeba provést denní čištění. Jestliže se objeví hlášení „Prosím brzy vyčistěte“, lze nápoje nadále odebírat. Když se objeví hlášení „Nyní prosím vyčistěte“, je výdej nápojů zablokován až do provedení čištění.	▶ Provedte denní čištění. „Čištění“ - „Denní čištění“.
Odstraňte prosím vodní kámen! 	Je třeba provést odstranění vodního kamene. Odstranění vodního kamene musí být provedeno do jednoho týdne, po uplynutí této lhůty se výdej nápojů zablokuje.	▶ Provedte odstranění vodního kamene. „Servis a údržba“ - „Odstranění vodního kamene“.
Vyměňte filtr na vodní kámen 	Je nutné vyměnit vápenný filtr v nádobě na pitnou vodu. <i>Jen u přístrojů s nádobou na pitnou vodu nebo s funkcí Aquaflex!</i> Hlášení se objevuje jednou denně. Jestliže však filtr nebude vyměněn do jednoho týdne, objevuje se pak hlášení po každém spaření.	▶ Vyměňte filtr v nádobě na pitnou vodu. „Servis a údržba“ - „Výměna filtru“.
Vymytí filtru 	Je nutné vyměnit vápenný filtr v nádobě na pitnou vodu. <i>Jen u přístrojů s nádobou na pitnou vodu nebo s funkcí Aquaflex!</i> Hlášení se objevuje jednou denně. Jestliže však filtr nebude vyměněn do jednoho týdne, objevuje se pak hlášení po každém spaření.	▶ Vyměňte filtr v nádobě na pitnou vodu. „Servis a údržba“ - „Výměna filtru“.
Vyměňte filtr na vodní kámen 	Je nutné vyměnit vápenný filtr v pevné přípojce vody. <i>Jen u přístrojů s pevnou přípojkou vody nebo s funkcí Aquaflex!</i> Hlášení se objevuje jednou denně. Jestliže však filtr nebude vyměněn do jednoho týdne, objevuje se pak hlášení po každém spaření.	▶ Vyměňte filtr v pevné přípojce vody. <i>Návod k provozu vápenného filtru.</i>
Servis-údržba 	Je třeba provést servis.	▶ Obrat'te se na naše partnerské servisy.
Hlášení o prázdné nádrži na mléko (vybavení na přání)	Hladina mléka v nádrži na mléko je pod úrovní čidla kontroly.	▶ Naplňte nádrž na mléko. <i>Volitelná chladič jednotka disponuje kontrolou hladiny. Kontrolu hladiny musí v datech přístroje aktivovat servisní technik.</i>

V režimu samoobsluhy

K dispozici jsou níže uvedená zobrazení na displeji a funkce v režimu „Samoobsluha“:

Zobrazované symboly	Funkce	Přednastavení	Zobrazení na displeji: Samoobsluha
 Symbole zobrazení: Obslouženo	2. Úroveň tlačítek (A)	Ne / (Ano)	2. úroveň tlačítek není k dispozici. Namísto toho se zobrazuje symbol šálku (B). Přejmou se nápoje z horní úrovně tlačítek. Tlačítka nápojů jsou připravena.
	Tlačítko zap / vyp	přímo / (pomocí PIN)	Přístroj je možné zapnout / vypnout přímo.
 Symbole zobrazení: Samoobsluha	Pole teplého vymytí (C)	neaktivní / (aktivní)	Zobrazení bez tlačítka teplého vymytí.
	Pole Barista (D)	neaktivní / (aktivní)	Zobrazení bez pole Barista.
	Přerušení nápojů	Ne / (Ano)	Přerušení nápojů není možné.
	Pole nabídky (E)	zpožděné / (ihned)	Pole „Nabídka“ se zobrazí se zpožděním.
	Zobrazení chyb	Symbol / (normální)	Chybová hlášení se zobrazí jako symbol.

Vypnutí

Ukončení provozu



Viz kapitola „Čištění“.

- Proveďte denní čištění.
-  Stiskněte tlačítko -.
- ☑ Přístroj se vypne.

Možnost 1: Pevná přípojka vody a nádoba na pitnou vodu

- Zavřete hlavní vodovodní ventil pevné přípojky vody.

Možnost 2: Nádoba na pitnou vodu

- Nádobu na pitnou vodu vyprázdněte, vyčistěte a opět vložte.

Možnost 3: Aquaflex

- Kompletně vykonajte úkony možnosti 1 a 2.
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



Při nedodržení nebude v případě poškození uznána záruka.

Delší prostoje (od 1 týdne)



Při odstavení na delší dobu, např. při závodním volnu, je nutné přístroj odstavit.

- Proveďte všechny úkony z kapitoly „Ukončení provozu“.

Bude-li přístroj vystaven minusovým teplotám, musíte nejdříve vyprázdnit průtokové ohřivače vody:

- Obrátte se na naše partnerské servisy.

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Průtokové ohřívače vody by se mohly zničit zamrzající, rozpínající se vodou.
V prostorách, ve kterých může teplota klesnout pod bod mrazu, je nutné průtokové ohřívače vody vyprázdnit.



Při opětovném uvádění do provozu jako první provedte denní čištění.

Čištění

Intervaly čištění

Intervaly čištění					
Denně	Týdně	Při zapnutí	Při vypnutí	Po výzvě	
Kávovar					
x				x	Program čištění
x					Čištění zpěnovače (možnost)
x					Vymytí kelímku mixéru (možnost)
	x				Vyčištění kelímku mixéru (možnost)
x					Shoz sedliny pultem (volitelně)
	x			x	Nádobka na sedlinu
x					Odkapní miska
x					Vnější plocha přístroje
x					Nádoba na pitnou vodu vnitřní
	x				Nádoba na kávová zrna
	x				Nádoba na prášek
	x				Napařovací jednotka
	x				Napařovací prostor
Přídavné přístroje / možnosti					
x					Čištění nádoby na mléko
x					Čištění vnitřního prostoru vnitřní chladicí jednotky
x					Čištění vnitřního prostoru přídavné chladicí jednotky
	x				Odstranění námrazy v chladicí jednotce
	x				Čištění vnějších ploch přídavné chladicí jednotky
	x				Cup & Cool vnější plocha
	x				Vnější plochy ohřívače šálků

Legenda

Denně:	Minimálně jednou denně, dle potřeby častěji.
Týdně:	Minimálně jednou týdně, dle potřeby častěji.
Při zapnutí:	Automaticky při zapnutí kávovaru.
Při vypnutí:	Automaticky při vypnutí kávovaru.
Po výzvě:	Příslušné výzvy se objeví na obrazovce.



Lepší přehled o nastávajících a již vykonaných čištění získáte z plánu čištění v této kapitole.

Nutnost provést čištění

Jestliže navzdory výzvě na obrazovce nebude provedeno aktuálně připravené čištění, nastane (jestliže je to tak naprogramováno) po určité době nutnost provést čištění. Jakmile nastane nutnost provést čištění, je výdej nápojů zablokován.

Až po provedení vyčištění je výdej nápojů opět uvolněn.



Nutnost provést čištění i dobu, než nutnost nastane, může naprogramovat jen servisní technik.

Možnosti čištění

Teplé vymytí



„Teplé vymytí“ lze aktivovat jako tlačítko na obrazovce.



Viz kapitola „Ovládání“ - „Hlavní okno“ a v „Programování“ - „Menu Nastavení“ - „Možnosti ovládání“ pro deaktivaci/aktivaci této funkce.

Mytí mixéru



Jestliže byly vydány nápoje s mlékem nebo z prášku, bude vymytí mixéru provedeno automaticky během programu čištění. Lze je však také nechat vykonat samostatně.



Viz karta Denní čištění „Program čištění“ - „Ošetřování“ - „Vymytí mixéru“

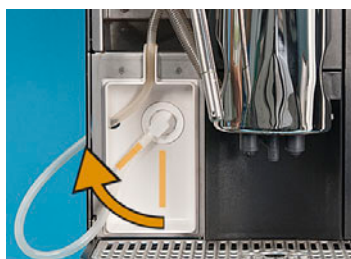
Vymytí zpěňovače mléka funkcí „Plug & Clean“ (Možnost)



- Adaptér hadičky mléka vyjměte z nádoby na mléko otočením o 1/4 otočky proti směru chodu hodinových ručiček.



- Odeberte čelní kryt na přístroji vpředu vlevo.



- Adaptér hadičky mléka po výzvě v programu čištění nasadte otočením o 1/4 otočky ve směru chodu hodinových ručiček do zařízení „Plug & Clean“ na kávovaru.
- Postupujte podle pokynů na obrazovce.



Viz kapitola „Denní čištění“.

Demontáž pěnicí hlavy



- ▶ Stiskněte blokovací páku za hlavou na pěnu.
 - ☑ Hlava na pěnu je odblokována.
- ▶ Hlavu na pěnu odtáhněte směrem dolů.



- ▶ Hadici (A) odtáhněte od práškovacího systému (výbava na práání) a hadici na mléko (B) (výbava na práání) odtáhněte od hlavy na měnu.
- ▶ Proveďte denní čištění.
- ▶ Po provedení denního čištění hlavy na pěnu tuto hlavu v obráceném sledu kroků opětovně zasuňte do výstupu nápojů, až zaklapne blokování.



Výzva k provedení denního čištění hlavy na pěnu se objeví během „Denního programu čištění“. Pomocí možnosti „Plug & Clean“ dojde k dennímu čištění bez výzvy po „Denním programu čištění“.



Viz karta denního čištění „Denní program čištění“ v kroku (4).

V případě potřeby

Napařovací jednotka

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



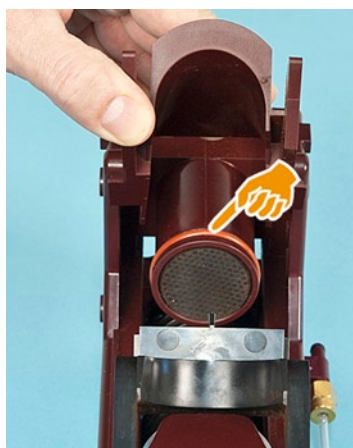
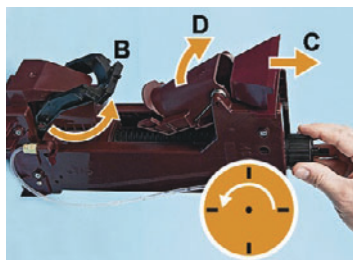
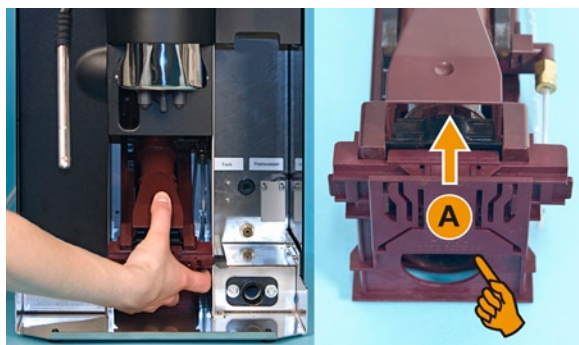
Zbytky kávy v napařovací jednotce mohou rychle vyvolat vznik plísň. Jestliže se spory plísň v přístroji rozšíří, hrozí nebezpečí znečištění kávy. Čistěte napařovací jednotku jednou měsíčně (v závislosti na stupni znečištění) podle popisu.

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Nikdy nemyjte napařovací jednotku v myčce, může se tím značně poškodit. Čistěte napařovací jednotku výlučně následovně.

- ▶ Odstraňte odkapávací miskou.
- ▶ Odeberte nádobu na sedlinu.
- ▶ Přitáhnutím zarážky (A) odblokujte napařovací jednotku.
 - ☑ Odblokovaná napařovací jednotka Vám vlastní hmotností spadne do ruky.
- ▶ Odblokovanou napařovací jednotku stáhněte dolů a současně ji vyklopte směrem dopředu ze stroje.



- ▶ Otočte šroub napařovací jednotky nástrojem Multitool proti směru hodinových ručiček až do dorazu.
☒ Shazovač (B) je v poloze shazování.
- ▶ Vytáhněte trychtýř (C) ve směru šipky.

- ▶ Zbytky mleté kávy odstraňte suchým štětcem.
- ▶ Skluz násypky (D) pro čištění lehce nadzdvihněte od napařovacího síta.
- ▶ Síto v případě potřeby omyjte pod teplou tekoucí vodou.
- ▶ Napařovací jednotku v případě potřeby omyjte pod teplou tekoucí vodou.
- ▶ Nechejte napařovací jednotku zcela vyschnout.
- ▶ Namažte o-kroužek napařovacího síta trochou tuku Molykote 111.



Viz kapitola Obsah dodávky a příslušenství pro další informace o potravinovém tuku.

- ▶ Trychtýř (C) vsuňte zpět na napařovací jednotku.
- ▶ Otočte šroub nástrojem Multitool zpět ve směru hodinových ručiček až do dorazu.
- ▶ Otočte šroub krátce o 1/4 otáčky zpět z dorazu.
- ▶ Napařovací jednotku vsadte zpět do stroje v obráceném pořadí.
- ▶ Opět namontujte nádobu na sedlinu.
- ▶ Vložte zpět odkapávací misku.

Denní čištění

Karta Denní čištění

Denní čištění

Schaerer Coffee Vito



Viz také kapitola „Bezpečnostní pokyny“ a „Čištění“ v návodu k provozu.

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



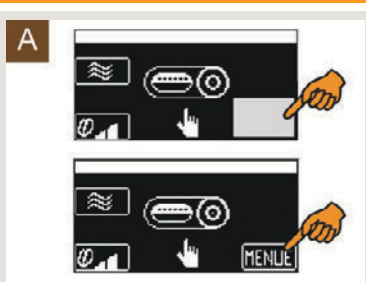
Ve výdejní oblasti nápojů, horké vody a páry hrozí nebezpečí opaření. Během výdeje nebo čištění nikdy nesahejte pod výdejevá místa.

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!

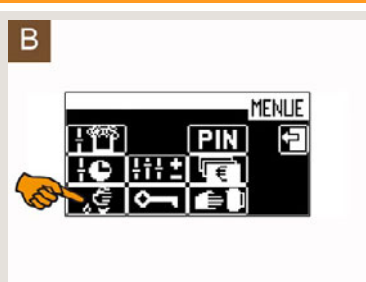


Neodbornou manipulací se může dotyková obrazovka poškodit. Na dotykovou obrazovku nikdy netlačte násilím, silným tlakem nebo ostrými předměty. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky. Prostředky na čištění skla nikdy nestříkejte přímo na dotykovou obrazovku.

Příprava



- ▶ Dotkněte se plochy dotykové obrazovky.
- ▶ Zvolte **MENU**.



- ▶ Stiskněte [symbol čištění].
☒ Objeví se nabídka údržby se všemi dostupnými programy.



Možnost 1: Bez nádoby na odpadní vodu

- ▶ Nádobu postavte pod vývod (ca. 2 l).

Možnost 2: S nádobou na odpadní vodu

- ▶ Posuňte výpust do nejnižší pozice.

Denní program čištění



- ▶ Zvolte [program čištění].
- ▶ Rozhodněte, zda se má přístroj po vyčištění vypnout nebo ne.

Možnost 1: S čerstvým mlékem

- ▶ Dále krokem 2.

Možnost 2: S práškovým systémem

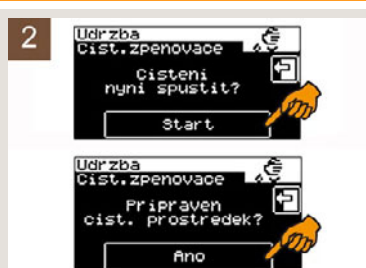
- ▶ Dále krokem 5.

Možnost 3: Bez mléka / prášku

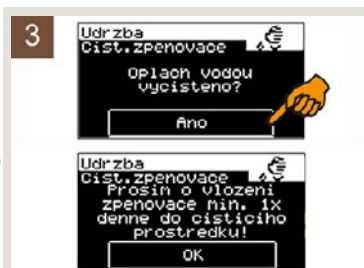
- ▶ Dále krokem 6.

Možnost 4: S funkcí Plug&Clean

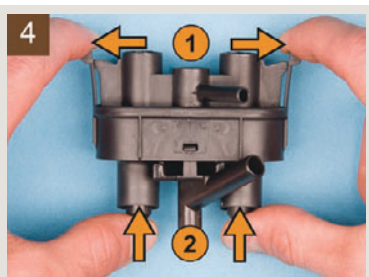
- ▶ Dále krokem 7.



- ▶ Zvolte **Start** pro čištění pěniče.
- ▶ 25 ml čisticího prostředku (Milkpure) a 500 ml studené vody dejte do čisticí nádoby.
- ▶ Ponořte trysku hadičky na nasávání mléka do nádoby.
- ▶ Zvolte **ANO**.
☒ Čištění probíhá.



- ▶ Čisticí nádobu naplňte ±400 ml čerstvé vody.
- ▶ Ponořte hadičku mléka s tryskou do nádoby.
- ▶ Zvolte **ANO**.
☒ Vymývání vodou probíhá.
☒ Objeví se požadavek na vyčištění zpenovače.
- ▶ Stiskněte uvolnění blokování vzadu na hlavě na zpěňovači.
- ▶ Hlavu zpěňovače odtáhněte směrem dolů.



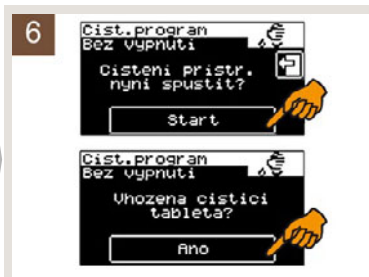
- Demontujte díly hlavy zpěňovače.
- Součásti a hadici na mléko ±30 min vložte do roztoku 500 ml horké vody a 25 ml čistícího prostředku (Milkpure).
- Čistěte všechny části pod tekoucí, vlažnou vodou.
- Díly hlavy zpěňovače namontujte zpátky.
- Hlavu zpěňovače namontujte na vývod tak, aby zaklapla zvukem kliknutí.
- Zvolte **OK** a dále u kroku 6.

Možnost: S funkcí Plug & Clean

Uvedený postup čištění provádějte jednou týdně.



- ☒ Vyplachování mixéru běží automaticky.
- Dále krokem 6.



- Zvolte **Start** pro čištění přístroje.
- Postupujte podle instrukcí na dotykové obrazovce.
- Vhodte čistící tabletu do otvoru na mletou kávu.
- Zavřete vhoz.
- Zvolte **ANO**.
- ☒ Čištění běží na konci.

Vnější plochy a nádoby



- Vnější plochy přístroje otřete vlhkou papírovou utěrkou.

Podle instalované možnosti proveďte následující úkony:

- Nádoby na pitnou vodu vymyjte čerstvou vodou.
- Nádoby na mléko důkladně vymyjte čerstvou vodou.
- Nádoby na odpadní vodu a/nebo odkapní misku důkladně vyčistěte čistícím prostředkem pro domácnosti.

Samostatné programy



Čištění zpěňovače a vymytí mixéru lze provádět samostatně.

Možnost 1: Čištění zpěňovače

- Stiskněte pole [Čištění zpěňovače] v menu „Ošetřování“.
- Zvolte **Start**.
- ☒ Spustí se čištění zpěňovače.

Možnost 2: Mytí mixéru

- Stiskněte pole [Mytí mixéru] v menu „Ošetřování“.
- Zvolte **Start**.
- ☒ Vymývání mixéru se spustí.



Možnost: Plug & Clean

- Zvolte **Start** pro čištění přístroje.
- Zasuňte adaptér hadičky mléka do zařízení „Plug&Clean“.
- Zvolte **ANO**.
- Postupujte podle instrukcí na dotykové obrazovce.
- Vhodte čistící tabletu do otvoru na mletou kávu.
- Zavřete vhoz.
- Zvolte **ANO**.
- ☒ Čištění běží na konci.
- Týdenní čištění pění hlavy provádějte dle kroku 4.

POZOR!

Nebezpečí pro uživatele!



Neodborné zacházení s kávovými zrnky, vodou, mlékem, mletou kávou nebo jinými kávovými součástmi může vést k poškození zdraví!
Dodržujte hygienické předpisy podle HACCP!



Viz také kapitola „Bezpečnostní pokyny“ - „Hygienické předpisy HACCP“ v návodu k provozu.

Schaerer Ltd.
P.O. Box
Allmendweg 8
CH-4528 Zuchwil
info@schaerer.com
www.schaerer.com

Schaerer Coffee Vito | V06 | 04.2013
QRCSVC_d_cs

N° 022032

Nádoba na mléko

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Kvůli mléčné usazenině a bakteriím existuje riziko znečištění mléka a nádoby na mléko. Nádrž na mléko s víkem denně a po každém naplnění vyčistěte.



Viz také kapitola „Bezpečnostní pokyny“ - „Hygienické předpisy“ - „Mléko“.

- ▶ Zamíchejte 5 ml čisticího prostředku Milkpure v nádobě s 500 ml teplé vody.
- ▶ Nádrž na mléko a víko čistěte naředěným čisticím roztokem.
- ▶ Vypláchněte čistou vodou a osušte čistou utěrkou.

Vnitřní chladicí jednotka (Možnost)

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Kvůli mléčné usazenině a bakteriím existuje riziko znečištění mléka a chladicí jednotky. Chladicí jednotku čistěte denně.

- ▶ Otevřete čelní dvířka nebo sejměte kryt.
- ▶ Vyměte mléko z chladicí jednotky.
- ▶ Zamíchejte 5 ml čisticího prostředku Milkpure v nádobě do 500 ml teplé vody.
- ▶ Vnitřek chladicí jednotky vyčistěte připraveným čisticím roztokem.
- ▶ Vypláchněte čistou vodou a osušte čistou utěrkou.
- ▶ Mléko postavte zpátky do chladicí jednotky.
- ▶ Hadičku nasadte zpátky do nádoby na mléko.
- ▶ Zavřete čelní dvířka nebo nasadte kryt.



Viz také kapitola „Bezpečnostní pokyny“ - „Hygienické předpisy“ - „Mléko“.

Přídavná chladicí jednotka (Možnost)

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Kvůli mléčné usazenině a bakteriím existuje riziko znečištění mléka a chladicí jednotky. Chladicí jednotku čistěte denně.

- ▶ Vyměte mléko z chladicí jednotky.
- ▶ Vnitřní prostor chladicí jednotky důkladně vyčistěte vodou a čisticím prostředkem pro domácnosti.
- ▶ Mléko postavte zpátky do chladicí jednotky.



Viz také kapitola „Bezpečnostní pokyny“ - „Hygienické předpisy“ - „Mléko“.

Interní/externí nádrž na pitnou vodu (Možnost)

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Následkem usazenin a bakterií hrozí nebezpečí znečištění nádoby pro pitnou vodu. Nádrž na pitnou vodu a víko každý den vymyjte a vyčistěte, nepoužívejte žádné čisticí prostředky.



Viz také kapitola „Bezpečnostní pokyny“ - „Hygienické předpisy“ - „Voda“.

- ▶ Nádobu pro pitnou vodu důkladně a několikrát vypláchněte čerstvou vodou.
- ▶ Víko nádrže na pitnou vodu řádně vyčistěte čerstvou vodou.
- ▶ Vysušte čistou utěrkou.

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Externí nádrž na špinavou vodu (Možnost)

Kvůli usazeninám a bakteriím hrozí riziko kontaminace nádrže na špinavou vodu. Nádrž na špinavou vodu a víko každý den vymyjte a vyčistěte.

- ▶ Nádobu na špinavou vodu důkladně a několikrát vypláchněte čerstvou vodou.
- ▶ Víko nádrže na špinavou vodu řádně vyčistěte čerstvou vodou.
- ▶ Vysušte čistou utěrkou.

Týdenní čištění

Týdenní karta čištění

Týdenní čištění

Schaerer Coffee Vito / Práškový systém

 **schaerer**



Viz také kapitola „Bezpečnostní pokyny“ a „Čištění“ v návodu k provozu.

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Sahat rukou dovnitř přístroje je nebezpečné.
Před ručním čištěním přístroj vypněte a odpojte od elektrické sítě.

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Týdenní čištění provádějte alespoň 1x týdně!
Týdenní čištění doplňuje denní čištění a nenahrazuje je.

Mixovací pohár (volitelné příslušenství)



Toto čištění je nutné pouze u přístrojů s možností „Práškový systém“.

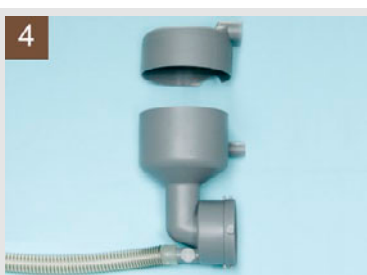
- ▶ Přístroj vypněte tlačítkem .
- ▶ Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



- ▶ Sejměte levý kryt.
- ▶ Odmontujte hadici (která vede z mixéru k výpusti nápojů) od výpusti nápojů.



- ▶ Otočte rukojeť bajonetového uzávěru proti směru hodinových ručiček.
 - ☒ Mixovací pohár se uvolní z aretace.
- ▶ Vyměňte mixovací pohár s hadicí.
 - ☒ Nyní je vidět míchadlo mixéru.
- ▶ Vyčistěte míchadlo utěrkou.



- ▶ Odeberte hadici a mixovací pohár rozmontujte.
- ▶ Obě části mixovacího poháru i hadici vyčistěte pod tekoucí vodou.



- ▶ Mixovací pohár zase sestavte. Otočte všechny otvory do stejného směru.
- ▶ Nasadte mixovací pohár zpátky opačným postupem.
- ▶ Hadici mixéru se spirálovitým vedením nasadte zpět na výpust nápojů.
- ▶ Nasadte zpátky levý kryt.

Nádoba na kávová zrna

Starý tuk ze zrnkové kávy v nádobě na zrna může negativně ovlivnit chuť kávy.

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Nebezpečí poranění rotujícími mlecími kotouči mlýnku.
Nikdy nesahejte do nádob na zrna, když je kávovar zapnutý.

- ▶ Nádobu na zrna vlhkou utěrkou vytřete.
- ▶ Očistěte víko nádoby na kávová zrna vlhkým hadříkem
- ▶ Vysušte víko i nádobu čistou utěrkou.

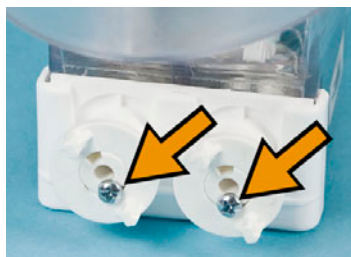
Nádoba na prášek

Nádoby na prášek nikdy nečistěte v myčce nádobí. Nádoby by se mohly poškodit.
Čistěte nádoby jen vlhkou utěrkou.

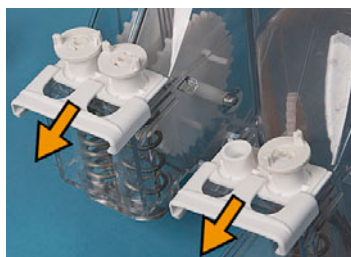
POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



- ▶ Kávovar vypněte tlačítkem  a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- ▶ Nádobu na prášek odjistěte tlačítkem a vyjměte.
- ▶ Nádobu na prášek vyprázdněte.



- ▶ Uvolněte pojistný šroub (šrouby) a vytáhněte hnací kotouč(e).



- ▶ Vytáhněte šoupátko.



- ▶ Vyjměte dávkovací šnek(y) a jednotlivé díly důkladně vyčistěte.
- ▶ Nádobu na prášek vlhkou utěrkou důkladně vyčistěte.
- ▶ Obě části nechte zcela vyschnout.
- ▶ Dávkovací šneky sestavte zpátky opačným pořadím.
- ▶ Pojistný šroub (šrouby) zašroubujte zpátky do hnacího kotouče (kotoučů).
- ▶ Nádobu na prášek nasadte zpět zatlačením na odjišťovací tlačítko.



Při použití dvojité nádoby na mléčnou pěnu z prášku se samostatnými přihrádkami rozdělenými uprostřed, pro dva různé produkty, jako je mléčný a čokoládový prášek, jsou používány různé dávkovací šneky. Dávkovací šnek (1) používejte pro čokoládový prášek. Dávkovací šnek (2) používejte pro mléčný prášek. Nádobu na prášek nejlépe popište hned na začátku.

Přídavné přístroje

Ohřivač šálek (Možnost)



Čištění pro ohřivač šálek je popsáno v samostatném návodu k provozu „Ohřivač šálek / Cup & Cool“.

Cup & Cool (Možnost)



Čištění pro Cup & Cool je popsáno v samostatném návodu k provozu pro „Ohřivač šálek / Cup & Cool“.

Odstranění námrazy v chladicí jednotce (Možnost)

Možnost 1: Cup & Cool



Odmrazování chladicí jednotky je popsáno v samostatném návodu k provozu pro „Ohřivač šálek / Cup & Cool“.

Možnost 2: Odstranění námrazy v přídavné chladicí jednotce

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Povrch vnitřního prostoru chladicí jednotky se může poškodit.

Vrstvu ledu nikdy neodstraňujte špičatými nebo ostrými předměty, led nechejte vždy roztát.

- ▶ Přídavnou chladicí jednotku vypněte nebo vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- ▶ Otevřete čelní dveře a ponechte je otevřeny.
- ▶ Vodu z roztávání vytřete savou utěrkou.
- ▶ Vytírání opakujte až do úplného rozpuštění vrstvy ledu.
- ▶ Zavřete čelní dveře a přístroj znovu zapněte nebo znovu zastrčte zástrčku do zásuvky.

Koncept čištění HACCP

Předpisy čištění

Při řádné instalaci, údržbě, ošetřování a čištění splňují kávovary Schaefer AG podmínky požadavků HACCP.

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Nesprávnou péčí a čištěním kávovaru může při podávání mléčných nápojů dojít k ohrožení zdraví z hlediska hygieny potravin.

Respektujte a dodržujte následující body:

- Během čištění noste ochranné rukavice.
- Ruce si před a po čištění pořádně umyjte.
- Kávovar čistěte denně, po ukončení výdeje nápojů.
- Vyčistěte nádobu na mléko před každým naplněním a ukončením odběru nápojů.
- Nikdy nedávejte čisticí prostředek do nádoby na mléko.
- Čisticí prostředek nikdy nedávejte do zásobníku čerstvé vody (interní/externí).
- Čisticí prostředky nikdy nemíchejte.
- Čisticí prostředky skladujte odděleně od kávy, mléka a prášku do automatu.
- Nepoužívejte prostředky na drhnutí, kartáče nebo kovové čisticí náčiní.
- Dílů, které přichází do styku s nápoji, se po vyčištění již nedotýkejte.
- Dodržujte dávkovací a bezpečnostní pokyny uvedené na čisticím prostředku.
- U denního a týdenního čištění postupujte podle návodu k provozu a čisticích karet.



Lepší přehled o nastávajících a již vykonaných čištění získáte z plánu čištění v této kapitole.

Plán čištění

- Zkopírujte koncept čištění HACCP a uložte / vyvěste jej v blízkosti stroje.
- Každé provedené čištění potvrďte s uvedením času a podpisu.

☐ Leden ☐ Únor ☐ Březen ☐ Duben ☐ Květen ☐ Červen
☐ Červenec ☐ Srpen ☐ Září ☐ Říjen ☐ Listopad ☐ Prosinec

Datum	Provedeno čištění (čas a podpis):					Podpis
	Provádět denně!			Provádět týdně!		
	Denní čištění přístroje	Nádoba na mléko (možnost)	Vyčištění chladicí jednotky (možnost)	Týdenní čištění přístroje	Odstranění námrazy z chladicí jednotky (možnost)	
1.						
2.						
3.						
4.						
5.						
6.						
7.						
8.						
9.						
10.						
11.						
12.						
13.						
14.						
15.						
16.						
17.						
18.						
19.						
20.						
21.						
22.						
23.						
24.						
25.						
26.						
27.						
28.						
29.						
30.						
31.						

Čisticí prostředky

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Použitím špatných čisticích prostředků se přístroj může poškodit!
Pro denní a týdenní čištění používejte jen čisticí prostředky, které jsou doporučeny firmou Schaerer AG.

Denní čištění	Týdenní čištění
Čisticí tablety Schaerer	-
Tekutý čistič mléčného systému Milkpure	-

Čisticí tableta

Informace	
Účel použití	Děnní čištění systému kávy
Účel čištění	Uvolní zbytky tuku v systému na přípravu kávy.
Intervaly použití	1krát denně

Milkpure

Informace	
Účel použití	Denní čištění mléčného systému
Účel čištění	Odstranění vápenných usazenin a mléčného kamene v mléčném systému a parní trysce
Intervaly použití	1krát denně
Skupenství a zápach	Viz bezpečnostní list

Odstraňovač vodního kamene

Informace	
Účel použití	Odvápnění parního kotle a potrubního systému
Účel čištění	Odstranění vápenných usazenin v kávovaru
Intervaly použití	Podle výzvy kávovaru

Servis a údržba

Údržba

Kávovar vyžaduje pravidelnou údržbu. Interval údržby závisí na různých faktorech, především ale na vytížení přístroje.

Jakmile je dosaženo doby pro údržbu, tak se to objeví na displeji přístroje. Přístroj můžete normálně používat dále.

- Obráťte se na partnerský servis a nahlasejte potřebnou údržbu.

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Nebude-li stávající údržba provedena včas, mohou se objevit známky opotřebení, pak již není zaručen perfektní provoz.

Servisního partnera informujte co nejdříve po výstupu hlášení k provedení údržby.

Nastavení jemnosti mletí

Opotřebení mlecích nožů má vliv na jemnost mletí. Aby byla zajištěna konstantní kvalita mletí, je třeba jemnost mletí dle potřeby upravit.

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Uvnitř mlecího ústrojí hrozí nebezpečí poranění.

Nikdy do mlecího ústrojí nesahejte.



- Zajištění nádoby na zrna zavřete otočením uzávěru.
- Vyměňte nádobu na zrna.
- Vyměňte zaslepovací zátku.
 - ☑ Přístup k nastavovacím šroubům je volný.

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Nastavením stupně jemnosti mletí, když mlecí ústrojí stojí, můžete mlecí ústrojí poškodit.

Mlecí ústrojí (mlýnek) musí během nastavení vždy běžet.

- Stiskněte tlačítko nápoje (kávový nápoj bez mléka) a vyčkejte, než se mlýnek rozběhne.
- Multitool dobře zatlačte do otvoru nastavovacího šroubu, pevně podržte a podle přání změňte stupeň jemnosti mletí.



Jako orientační pomůcka se u nastavovacího šroubu nalézá stupnice: stupeň mletí 0 (ve směru otáčení hodinových ručiček) = nejhrubší mletí. Stupeň mletí 20 (proti směru otáčení hodinových ručiček) = nejjemnější mletí.

- Nádobu na kávová zrna zase nasadte.
- Zajištění otočením uzávěru opět otevřete.
- Namontujte zaslepovací zátku.
- Proveďte nové referenční mletí.



Viz kapitola „Programování“ - „Vážení mleté kávy“.

Odstranění vodního kamene

Hlášení o odstranění vodního kamene

Jestliže je nutné provést odstranění vodního kamene, objeví se na obrazovce příslušná výzva.

Doba odstraňování vodního kamene je závislá na následujících faktorech:

- Tvrdost vody
- Průtok vody
- Použití vodního filtru

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Nebezpečí otravy při požití nebo inhalaci prostředků k odstraňování vodního kamene. Prostředky k odstraňování vodního kamene nebo oplachovací vodu vzniklou při tomto odstraňování nepít nebo neinhlovat!

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Domácí prostředek k odstraňování vodního kamene může kávovar zničit. K odstranění vodního kamene používejte výlučně prostředky společnosti Schaerer. Za škody následkem použití jiného prostředku na odstranění vodního kamene nebude převzata žádná ručení.

Možnost: Vynulování výzvy k odstranění vodního kamene

Když se na obrazovce objeví 1. výzva k odstranění vodního kamene, je nutné provést odstranění vodního kamene do týdne. Během tohoto týdne lze 1. výzvu na obrazovce ignorovat.

► Stiskněte pole

☒ Objeví se okno „Připravenost k provozu“, přístroj je opět připraven k provozu.



1. výzva na obrazovce



2. výzva na obrazovce

Možnost: Nutnost provést odstranění vodního kamene

Jestliže odstranění vodního kamene nebude provedeno do týdne po objevení 1. výzvy na obrazovce, výdej nápojů se zablokuje. 2. výzvu na obrazovce nelze vynulovat.

Příprava na odstranění vodního kamene

Pro proces odstranění vodního kamene je třeba si připravit následující pomůcky:

Možnost 1: S odkapní miskou

- 2 láhve tekutého odstraňovače vodního kamene firmy **Schaerer** (po 0,75 dl).
- 5 l jímací nádobu.
- Nádobu na pitnou vodu
- Dostatek pitné vody k vymytí.
- Multitool a šroubovák (velikost 3) pro přepínání z pevné přípojky vody na nádobu na pitnou vodu (možnost).

Možnost 2: S odtokem odpadní vody

- 2 láhve tekutého odstraňovače vodního kamene firmy **Schaerer** (po 0,75 dl).
- Nádobu na pitnou vodu
- Dostatek pitné vody k vymytí.
- Multitool a šroubovák (velikost 3) pro přepínání z pevné přípojky vody na nádobu na pitnou vodu (možnost).

Spuštění programu odstranění vodního kamene



Celková doba trvání odstranění vodního kamene činí ca. 80 min

Proces odstranění vodního kamene sestává ze čtyř úseků:

- Zchlazení přístroje „Proces zchlazení“ (ca. 5 – 10 min).
- Odstranění vodního kamene ze systému (ca. 36 min).
- Trojnásobné propláchnutí systému (ca. 8 min na každý proplach).
- Obnovení připravenosti k provozu (ca. 5 min).

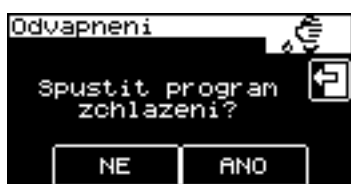
Obrazovka provádí celým procesem odstranění vodního kamene.



- Vyberte pole menu „Ošetřování“.



- Vyberte pole „Odstranění vodního kamene“.
- Vykonejte volitelnou výzvu na obrazovce pro přístroje s pevnou přípojkou vody. Viz možnost „S vodním filtrem“.
- Výzvu na obrazovce „Zahájit odstranění vodního kamene“ potvrďte stisknutím „dále“.
- ☒ Proces odstranění vodního kamene nelze přerušit.



1. Část věnovaná odstranění vodního kamene „Proces zchlazení“

Jestliže má přístroj provozní teplotu, je třeba spustit „Proces zchlazení“ stisknutím [ANO].

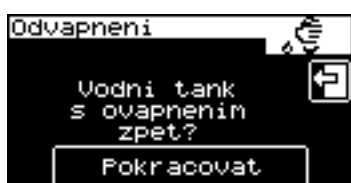
- Stiskněte pole [ANO].
 - ☒ Proces zchlazení se zahájí.
 - ☒ Objeví se výzva na obrazovce „Naplň nádobu na vodu max.“.
- Pole „Ne“
 - ☒ Vede k dalšímu kroku odstranění vodního kamene.
- Naplňte nádobu na vodu a nasadte ji. Další dotazy na obrazovce potvrďte stisknutím [dále].
 - ☒ Objeví se výzva na obrazovce „Postavte nádobu pod výpusti“.
- Předtím připravenou 5 l nádobu postavte pod výpusti a potvrďte výzvu na obrazovce. (U přístrojů s odtokem odpadní vody (možnost), potvrďte výzvu na obrazovce).
 - ☒ Zahájí se „Proces zchlazení“ (ca. 5-10 min).
 - ☒ Objeví se výzva na obrazovce k vyprázdnění nádob a okapní misky.
- Vyprázdněte nádoby a okapní misku a znovu je postavte pod výpusti.

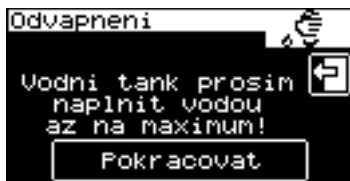
2. Část věnovaná odstranění vodního kamene „Odstranění vodního kamene“

- Vykonejte volitelnou výzvu na obrazovce pro přístroje s vnitřním vodním filtrem. Viz možnost „S vodním filtrem“.
- Vnitřní nádobu na pitnou vodu naplňte tekutým prostředkem na odstranění vodního kamene firmy **Schaerer** a vodou, ve správném směšovacím poměru, a nasadte ji.

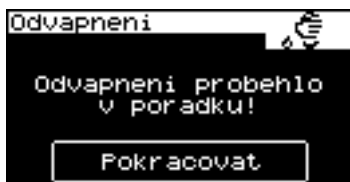
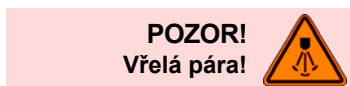
Namíchejte roztok na odstranění vodního kamene ve směšovacím poměru (1:1,5):

- Do nádoby na pitnou vodu dejte 2 láhve tekutého prostředku na odstranění vodního kamene (2x 0,75 l) = 1,5 l.
- 3 krát naplňte vodou prázdnou láhev od tekutého prostředku na odstranění vodního kamene (0,75 l) a vodu přilijte do nádoby na pitnou vodu = 2,25 l
- Nasadte nádobu na pitnou vodu s roztokem na odstranění vodního kamene.
- Pokračujte v procesu odstranění vodního kamene stisknutím „dále“.
- Vykonejte výzvu na obrazovce pro „Přistavení nádoby“ a potvrďte.
 - ☒ Odstranění vodního kamene se zahájí.
 - ☒ Po odstranění vodního kamene se objeví výzva k vymytí nádoby na pitnou vodu a vyprázdnění jímací nádoby a okapní misky.

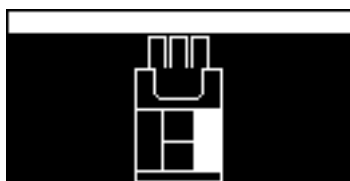




Hlášení jen s vnitřním vodním filtrem (možnost)



Hlášení jen s vnitřním vodním filtrem (možnost)



Hlášení na obrazovce v případě s „pevnou přípojkou vody“ (možnost)



3. Trojnásobné vymytí systému

- ▶ Zásobník čerstvé vody vypláchněte vodou a plný ho nasadte zpátky.
- ▶ Jímací nádobu a okapní misku vyprázdněte a znovu je postavte pod výpusti.
- ▶ Pokračujte v procesu odstranění vodního kamene stisknutím „dále“.
- ☑ Vymytí se zahájí a následně se opakují 2 další identické procesy vymytí.
- ▶ Záchytnou nádobu a odkapní misku po 3. vypláchnutí systému vyprázdněte a opětovně podstavte.
- ▶ Naplňte nádobu na pitnou vodu a nasadte ji.
- ▶ Pokračujte v procesu odstranění vodního kamene polem [dále].

4. Obnovení připravenosti k provozu.

- ▶ Vykonejte volitelnou výzvu na obrazovce pro přístroje s vnitřním vodním filtrem. Viz možnost „S vodním filtrem“.
- ▶ Pokračujte v procesu odstranění vodního kamene stisknutím „dále“.

V úseku výdeje hrozí nebezpečí opaření.

Přístroj se automaticky zahřívá, nesahejte pod výdejní místa.

- ▶ Hlášení na obrazovce „Pozor přístroj se zahřívá!“ potvrďte polem „dále“.
- ☑ Přístroj se automaticky zahřeje.
- ☑ Objeví se hlášení na obrazovce „Odstranění vodního kamene řádně ukončeno“.
- ▶ Hlášení na obrazovce potvrďte polem [dále].
- ☑ Přístroj se zahřeje a zahájí „teplé vymytí“.
- ☑ Přístroj uvolňuje páru z výstupu páry.
- ▶ Přístroje s volitelnou pevnou přípojkou vody opět přepněte. Viz níže „Možnost: S pevnou přípojkou vody“
- ☑ Proces odstranění vodního kamene je ukončen a přístroj je připraven k provozu.

Možnost 1: S vodním filtrem

Jestliže se v nádobě na pitnou vodu používá volitelný vnitřní vodní filtr, objeví se po procesu zchlazení výzva na obrazovce „Odeberte vápenný filtr z nádoby“.

- ▶ Odstraňte vodní filtr (možnost) z nádoby na pitnou vodu, než nalijete prostředek na odstranění vodního kamene.
- ▶ Pokračujte v procesu odstranění vodního kamene tlačítkem „Dále“.
- ▶ Postupujte podle dalších výzev na obrazovce, viz proces odstranění vodního kamene.
- ▶ Na konci procesu odstranění vodního kamene nasadte vodní filtr zpátky.

Viz kapitola „Servis a údržba“ - „Vodní filtr (možnost)“ - „Výměna vodního filtru pro vnitřní nádobu na pitnou vodu“.

Možnost 2: S pevnou přípojkou vody

Jestliže je instalována pevná přípojka vody, objeví se po spuštění procesu odstranění vodního kamene výzva na obrazovce „Změnit Aquaflex“.

- ▶ Připojte hlavní vodovodní ventil pevné přípojky vody.
- ▶ Sejměte pravý čelní kryt.
- ▶ Pevnou přípojkou vody přepněte na „nádobu na pitnou vodu“.

Viz kapitola „Instalace a uvedení do provozu“ - „Přepnutí nádoby na pitnou vodu FEWA“



- ▶ Těsnicí zátku na spojení nádoby na vodu otočte plochým šroubovákem (velikost 3) proti směru chodu hodinových ručiček a vyjměte ji.
- ▶ Postupujte podle dalších výzev na obrazovce, viz proces odstranění vodního kamene.

Vodní filtr (Možnost)

Instalace vodního filtru pro vnitřní nádobu na pitnou vodu (Možnost)



Dodaný vodní filtr je určen výlučně pro instalaci do vnitřní nádoby na pitnou vodu přístroje.

Před instalací dodaného vodního filtru do vnitřní nádoby na pitnou vodu musí být proveden test vody, aby se zjistilo, zda je použití vodního filtru nezbytné. Hodnotu vody je také nutné zadat před uvedením přístroje do provozu.



Viz kapitola „Určení tvrdosti vody“ v této kapitole.



- ▶ Vyjměte síto namontované ve výtoku ze zásobníku vody.
- ▶ Otevřete pouzdro vodního filtru.
 - ☑ Nahoře se nachází adaptér vodního filtru, pod ním samostatně zabalená vložka filtru.



- ▶ Západku na adaptéru potáhněte nahoru.



- ▶ Nasadíte adaptér shora na hrdlo výtoku vody a zatlačíte západku dolů.



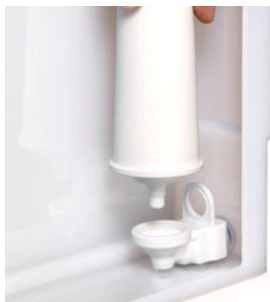
- ▶ Rozbalte novou filtrační vložku a vložte ji do vody.
 - ☑ Bublínky vystoupají k hladině.
- ▶ Jakmile nevycházejí žádné další bublinky, vyjměte filtrační vložku z vody.



- Zastrčte filtrační vložku do adaptéru.

Výměna vodního filtru pro vnitřní nádobu na pitnou vodu (Možnost)

Jestliže je nutné provést výměnu filtru, objeví se na obrazovce příslušná výzva.



- Vyměňte zásobník čerstvé vody z přístroje.
- Vyměňte starou filtrační vložku z adaptéru.



- Rozbalte novou filtrační vložku a vložte ji do vody.
☒ Bublínky vystoupají k hladině.
- Jakmile nevycházejí žádné další bublinky, vyjměte filtrační vložku z vody a zastrčte ji do adaptéru.
- Nasadte zásobník čerstvé vody zpět do přístroje.



Vložky na výměnu lze objednat v sadě 4 kusů (objednací číslo: 071397) u firmy Schaerer AG.

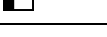
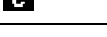
Vnější vodní filtr (Možnost)



Vnější vodní filtr musí být po dosažení naprogramovaného počtu litrů vyměněn autorizovaným servisním partnerem / servisním technikem.

Programování

Navigace

Symbol	Popis
	Spuštění programu resp. funkce
	Potvrzení kroku a dále k dalšímu kroku
	Potvrzení dotazu
	Zamítnutí dotazu
	Přejít v menu o jednu stranu nahoru nebo dolů
	Zvýšení nebo snížení dané nastavené hodnoty
	Uložení nastavení, potvrzení dotazu
	Výstup z menu nebo hlášení
	Vymazání nebo vynulování

Přehled



- V hlavním okně stiskněte skryté pole „Menu“.
- ☒ Zobrazí se „výběrové menu“.

Výběrové menu obsahuje následující dílčí menu (zleva nahoře doprava dole):

- Mléko a pěna
- Program časovače
- Údržba
- Nastavit
- Zadání PIN
- Kontrola přístupu
- Vyúčtovat
- Ruční odběr (Platí jen pro provoz se systémem vyúčtování.)



Dílčí menu jsou popsána v této kapitole níže.

Menu „Mléko a pěna“

- Stiskněte pole  ve „výběrovém menu“.
- ☒ Zobrazí se menu „Mléko a pěna“.

Menu obsahuje následující dílčí body:

- Kvalita mléčné pěny z prášku nebo kvalita pěny z mléka
- Pauza pro Macchiato

Kvalita mléčné pěny z prášku / kvalita pěny z mléka

Kávovary s práškovým systémem mají parametr "Kvalita mléčné pěny z prášku", kávovary s čerstvým mlékem parametr "Kvalita pěny z mléka".

Obrazovka / text na obrazovce	Popis parametru	Rozsah nastavení	Pokyny
Kvalita mléčné pěny z prášku	Nastavení intenzity práškového mléka. ▶ Stiskněte pole [Kvalita mléčné pěny z prášku] v menu „Mléko a pěna“. ☒ Objeví se okno „Kvalita mléčné pěny z prášku“. ▶ Nastavte stisknutím tlačítek + a -. ▶ Potvrďte tlačítkem OK. ☒ Nová nastavení jsou aktivní.	20 – 100	Snížení hodnoty = slabší chuť Zvýšení hodnoty = intenzivnější chuť
Kvalita pěny	Nastavení kvality mléčné pěny. ▶ Stiskněte pole [Kvalita pěny] v menu „Mléko a pěna“. ☒ Objeví se okno „Kvalita pěny“. ▶ Nastavte stisknutím tlačítek + a -. ▶ Potvrďte tlačítkem OK. ☒ Nová nastavení jsou aktivní.	40 – 99	Snížení hodnoty = pěna s jemnými póry Zvýšení hodnoty = pěna s hrubými póry

Pauza pro Macchiato

Obrazovka / text na obrazovce	Popis parametru	Rozsah nastavení	Pokyny
Pauza pro Macchiato	Tímto parametrem lze zkrátit nebo prodloužit dobu pauzy mezi výdejem mléka a mléčné pěny pro Latte Macchiato. ▶ Stiskněte pole [Pauza pro Macchiato] v menu „Mléko a pěna“. ☒ Objeví se okno „Pauza pro Macchiato“. ▶ Nastavte stisknutím tlačítek + a -. ▶ Potvrďte tlačítkem OK. ☒ Nová nastavení jsou aktivní.	1 – 20	Latte Macchiato je většinou lepší, když se doba pauzy prodlouží.

Menu „Program časovače“

V menu „Program časovače“ lze naprogramovat doby zapnutí a vypnutí.

- ▶ Stiskněte pole  ve „výběrovém menu“.
- ☒ Zobrazí se menu „Program časovače“.

Menu obsahuje následující dílčí body:

- Stav časovače
- Nastavení časovače
- Přehled časovače
- Vymazání časovače
- Informace o časovači

Stav časovače

Obrázovka / text na obrazovce	Popis parametru	Rozsah nastavení	Pokyny
Stav časovače	V tomto menu lze aktivovat a deaktivovat funkci časovače. ▶ Stiskněte pole [Stav časovače] v menu „Program časovače“. ☒ Otevře se dotazovací okno, zobrazí se nový stav časovače. ▶ Potvrďte tlačítkem OK. ☒ Nová nastavení jsou aktivní.	Zap / vyp	Jestliže je časovač aktivní, je v hlavním okně zobrazen symbol časovače  , malé hodiny.

Nastavení časovače

Obrázovka / text na obrazovce	Popis parametru	Rozsah nastavení	Pokyny
Nastavení časovače 	V tomto menu lze nastavit doby zapnutí a vypnutí. ▶ Stiskněte pole [Nastavení časovače] v menu „Program časovače“. ▶ Stiskněte pole [Provozní doba]. ☒ Objeví se okno „Doba provozu“.	Den Hodiny Minuty Akce Program	Jestliže je časovač aktivní, je v hlavním okně zobrazen symbol časovače, malé hodiny.
	Den (nastavení dne, 1=pondělí ... 7=neděle)	1 až 7	Jednotlivé dny (Po, Út, ...)
	▶ Nastavte stisknutím tlačítek + a - .	1 – 5	Pondělí – pátek
		1 – 7	Pondělí – neděle
	Hod a min (nastavení hodin)	Hod: 01 - 00 Min: 00 - 59	–
	▶ Nastavte stisknutím tlačítek + a - .		
	Akce (nastavení akce)	O = vyp I = zap	–
	▶ Nastavte stisknutím tlačítek + a - .		
	Prg (nastavení programu)	1 – 16	Stisknutím pole C se nastavení aktuálního programu vymažou.
	Až jsou den, hodiny a akce nastaveny a potvrzeny tlačítkem OK , číslo programu se automaticky zvýší.		Stisknutím pole ei lze přímo otevřít přehled časovače.
	▶ Potvrďte tlačítkem OK. ☒ Nová nastavení jsou aktivní. Pro úpravu již vytvořených programů: ▶ Stisknutím tlačítek + a - přejděte na požadované číslo programu. ▶ Proveďte změny jak je popsáno výše.		

Přehled časovače

Obrazovka / text na obrazovce	Popis parametru	Rozsah nastavení	Pokyny
Přehled časovače 	V tomto menu lze nastavit doby zapnutí a vypnutí. ► Stiskněte pole [Přehled časovače] v menu „Program časovače“. ► Stiskněte pole [Provozní doba]. ☒ Objeví se okno „Přehled časovače“.	–	Doby časovače se zobrazí v grafu dny-hodiny.

Vymazání časovače

Obrazovka / text na obrazovce	Popis parametru	Rozsah nastavení	Pokyny
Vymazání časovače	V tomto menu lze vymazat doby časovače. ► Stiskněte pole [Vymazání časovače] v menu „Program časovače“. ☒ Objeví se okno „Vymazání časovače“. ► Vyberte požadovaný den nebo možnost. ☒ Objeví se zadávací okno. ► Potvrďte dotaz tlačítkem OK . ☒ Počítadlo je vymazáno.	Dny: pondělí až neděle Možnosti: v pracovní dny, po celý týden	Krok nelze vrátit zpět!

Informace o časovači

Obrazovka / text na obrazovce	Popis parametru	Rozsah nastavení	Pokyny
Informace o časovači	Menu „Informace o časovači“ obsahuje informace o: • Stav časovače • Příští čekající program časovače ► Stiskněte pole [Informace o časovači] v menu „Program časovače“. ☒ Objeví se okno „Informace o časovači“.	–	–

Menu „Ošetřování“

V menu „Ošetřování“ lze spouštět programy čištění, odstranění vodního kamene a vymytí filtru a také potvrdit výměnu filtru a ošetřování zákazníkem.

- Stiskněte pole  ve „výběrovém menu“.
☒ Zobrazí se menu „Ošetřování“.

Menu obsahuje následující dílčí body:

- Program čištění
- Čištění pěniče
- Mytí mixéru
- Odstranění vodního kamene
- Výměna filtru (když je v menu „Nastavení“ aktivován filtr)
- Vymytí filtru (když je v menu „Nastavení“ aktivován filtr)
- Ošetření prováděné zákazníkem



Viz kapitola „Čištění“ pro menu: čisticí program, čištění pěniče a vymytí míchače.



Viz kapitola „Servis a údržba“ pro menu: výměna filtru, vymytí filtru a ošetřování zákazníkem.

Naplnění měniče na mince (Možnost)

Je-li ke kávovaru přistaven volitelný měnič mincí, zobrazí se v nabídce „Ošetřování“ další dílčí bod „Vhodit mince“. Měnič mincí lze naplnit i bez otevření skříně.

- ▶ V nabídce „Ošetřování“ zvolte parametr [Vhodit mince].
- ▶ Vhodte mince do měniče mincí.
 - ☒ Na displeji se zobrazí vhozený peněžní obnos.
 - ☒ Měnič mincí se naplní.
- ▶ Naplnění ukončete pomocí **OK**.
 - ☒ Naplnění měniče mincí je dokončeno.

Menu „Nastavení“

- ▶ Stiskněte pole  ve „výběrovém menu“.
 - ☒ Zobrazí se menu „Nastavení“.

Menu obsahuje následující dílčí body:

- Recepty/tlačítka
- Teplota kotle
- Reset
- Hodiny/datum
- Jazyk
- Kontrast
- Filtr vodního kamene
- Tvrdost vody
- Vymytí se zahřátím
- Interval vyplachování
- Možnosti obsluhy
- Osvětlení
- Mléko
- Intro
- Nastavit MDB (platební systém na přání)

Recepty a tlačítka nápojů

- ▶ Stiskněte pole [Recepty/tlačítka] v menu „Nastavení“.
 - ☒ Zobrazí se menu „Recepty/tlačítka“.

Menu obsahuje následující dílčí body:

- Plněný objem
- Změnit recepty
- Obsazení tlačítek
- Zvážit mletou kávu
- Cena v hotovosti (možnost zrušení MDB).
- Cena při platbě kartou (možnost zrušení MDB).

Obrazovka / text na obrazovce	Popis parametru	Rozsah nastavení	Pokyny
Plněný objem  Příklad Espresso	V tomto menu lze procentuálně změnit celkové množství nápoje. Jednotlivé součásti nápojů se automaticky upraví pro nový plněný objem. ► Stiskněte pole [Plněný objem]. ☒ Objeví se okno „Vybrat nápoj“. ► Stiskněte tlačítko požadovaného nápoje. ☒ Objeví se okno „Plněný objem“ uvedené vedle. ► Libovolně nastavte plněný objem stisknutím tlačítka + a -. <i>Testovací výdej lze vyvolat stisknutím tlačítka TEST.</i> ► Potvrďte tlačítkem OK. ☒ Nová nastavení jsou aktivní.	Závisí na základním nastavení každého nápoje	–
Změnit recepty  Příklad se všemi možnými komponenty: káva, mléko/práškové mléko, čokoládový prášek	► Stiskněte pole [Změnit recepty]. ☒ Objeví se okno „Vybrat nápoj“. ► Stiskněte tlačítko požadovaného nápoje. ☒ Objeví se okno „Změnit recepty“ uvedené vedle. ☒ Okno zobrazuje všechny parametry, které lze pro vybraný nápoj nastavit. Vysvětlení symbolů: - Množství mleté kávy resp. prášku - water volume - Množství pěny - Množství mléka ► Vyberte požadovaný parametr a v okně, které se otevře, jej libovolně nastavte stisknutím tlačítka + a -. ► Potvrďte tlačítkem OK. ☒ Nová nastavení jsou aktivní.	Závisí na komponentech nápoje	Kvalita: Pět možných stupňů kvality ovlivňuje spařování. Čím vyšší stupeň kvality, tím intenzivněji jsou uvolňovány chuťové látky a aroma kávy.

Obrazovka / text na obrazovce	Popis parametru	Rozsah nastavení	Pokyny
Obsazení tlačítek	Každému tlačítku nápoje lze přiřadit jeden nápoj. ▶ Stiskněte pole [Obsazení tlačítek]. ☒ Objeví se okno „Vybrat nápoj“. ▶ Stiskněte tlačítko požadovaného nápoje. ☒ Objeví se okno „Obsazení tlačítek“. ▶ Stiskněte požadovaný nápoj, který se má uložit na vybrané tlačítko. Možnost 1: Přístroj s 1 mlýnkem ☒ Nápoj je přiřazen tlačítku nápoje. Možnost 2: Přístroj s 2 mlýnky ☒ Objeví se výzva „Vybrat dávkovač“. ▶ Vyberte mlýnek vpravo nebo vlevo. ☒ Nápoj je přiřazen tlačítku nápoje.	Všechny naprogramované nápoje	Pomocí možnosti "2. úroveň" lze každému nápojovému tlačítku přiřadit dva nápoje.
Zvážit mletou kávu	Touto funkcí lze upravit množství mleté kávy nápoje. ▶ Vyprázdněte nádobku na sedlinu. ▶ Stiskněte tlačítko [Zvážit mletou kávu]. ☒ Objeví se okno „Vybrat nápoj“. ▶ Stiskněte tlačítko požadovaného nápoje. ☒ Objeví se okno „Zvážit mletou kávu“. ▶ Stiskněte pole TEST. ☒ Mletá káva bude vydána přímo do nádoby na sedlinu. ▶ Vydanou mletou kávu zvažte. ▶ Množství mleté kávy nastavte tlačítky + a =. ▶ Potvrďte tlačítkem OK. ☒ Nová nastavení jsou aktivní.	Závisí na základním nastavení každého nápoje	–
Cena v hotovosti (možnost)	Pomocí této funkce lze přiřadit cenu nápoje při platbě v hotovosti. ▶ Stiskněte pole [Cena v hotovosti]. ☒ Zobrazí se výzva „Zvolte nápoj“. ▶ Zvolte nápoj, jemuž chcete přiřadit cenu v hotovosti. ☒ Zobrazí se klávesnice s čísli. ▶ Zadejte cenu nápoje. ▶ Potvrďte tlačítkem OK. ☒ Cena v hotovosti je přiřazena zvolenému nápoji.	0 – 9	Servisní technik aktivuje režim zúčtování „MDB“. Dílčí nabídka „2. cenová linie“ je zvolena v „MDB-nastavení“.
Cena při platbě kartou (možnost)	Pomocí této funkce lze přiřadit cenu nápoje při platbě kartou. ▶ Stiskněte pole [Cena při platbě kartou]. ☒ Zobrazí se výzva „Zvolte nápoj“. ▶ Zvolte nápoj, jemuž chcete přiřadit cenu při platbě kartou. ☒ Zobrazí se klávesnice s čísli. ▶ Zadejte cenu nápoje. ▶ Potvrďte tlačítkem OK. ☒ Cena při platbě kartou je přiřazena zvolenému nápoji.	0 – 9	Servisní technik aktivuje režim zúčtování „MDB“. Dílčí nabídka „2. cenová linie“ je zvolena v části „Rozšířená nastavení“ v nabídce „Nastavení“.

Teplota kotle

Obrazovka / text na obrazovce	Popis parametru	Rozsah nastavení	Pokyny
Teplota kotle	▶ Stiskněte pole [Teplota kotle] v menu „Nastavení“. ☑ Objeví se okno „Nastavení teploty kotle“. ▶ Nastavte požadovanou teplotu kotle stisknutím tlačítka + a -. ▶ Potvrďte tlačítkem OK. ☑ Nová nastavení jsou aktivní.	91 – 99°C	–

Reset

Obrazovka / text na obrazovce	Popis parametru	Rozsah nastavení	Pokyny
Reset	Při provedení resetu se software spustí znovu. ▶ Stiskněte pole [Reset] v menu „Nastavení“. ☑ Objeví se okno „Resetovat servisní procesy“. ▶ Potvrďte tlačítkem OK. ☑ Nová nastavení jsou aktivní.	–	Nutnost provést čištění a odstranění vodního kamene nelze resetem vynulovat.

Hodiny a datum

Obrazovka / text na obrazovce	Popis parametru	Rozsah nastavení	Pokyny
Hodiny/datum	V tomto menu lze nastavit datum, den v týdnu a čas. ▶ Stiskněte pole [Hodiny/datum] v menu „Nastavení“. ☑ Objeví se okno „Hodiny/datum“. ▶ Nastavte datum, den týdne nebo čas stisknutím tlačítek + a -. ▶ Potvrďte tlačítkem OK. ☑ Nová nastavení jsou aktivní.	Nekonečný kalendář	–

Jazyk

Obrazovka / text na obrazovce	Popis parametru	Rozsah nastavení	Pokyny
Jazyk	V tomto menu lze nastavit všechny uložené jazyky. ▶ Stiskněte pole [Jazyk] v menu „Nastavení“. ☑ Objeví se okno „Jazyk“ se všemi dostupnými jazyky. ▶ Vyberte požadovaný jazyk stisknutím příslušného pole. ☑ Vybraný jazyk je aktivní.	Všechny uložené jazyky	Další nebo jiné jazyky může uložit servisní technik v menu „Jazyk“.

Kontrast

Obrazovka / text na obrazovce	Popis parametru	Rozsah nastavení	Pokyny
Kontrast	V tomto menu lze nastavit kontrast obrazovky. ► Stiskněte pole [Kontrast] v menu „Nastavení“. ☒ Objeví se okno „Nastavení kontrastu“. ► Nastavte kontrast stisknutím tlačítek  a . ► Potvrďte tlačítkem . ☒ Nová nastavení jsou aktivní.	0 – 100	–

Filtr vodního kamene

Obrazovka / text na obrazovce	Popis parametru	Rozsah nastavení	Pokyny
Filtr vodního kamene	Tímto parametrem lze nastavit použití filtru vodního kamene. ► Stiskněte pole [Filtr vodního kamene] v menu „Nastavit“. ☒ Nastavení každým stisknutím pole přepíná mezi „Ano“ a „Ne“. <i>Viz také kapitola „Kvalita vody“ - „Připojit filtr“.</i>	Ano / ne	Použitím filtru vodního kamene se prodlouží doba do dalšího odstranění vodního kamene a přístroj se chrání před vápennými usazeninami.

Tvrdost vody

Obrazovka / text na obrazovce	Popis parametru	Rozsah nastavení	Pokyny
Tvrdost vody	V tomto menu lze zadat tvrdost vody. ► Stiskněte pole [Tvrdost vody] v menu „Nastavit“. ☒ Objeví se okno „Nastavení tvrdosti vody“. ► Stanovení tvrdosti vody. <i>Viz kapitola „Kvalita vody“ - „Stanovení tvrdosti vody“.</i> ► Nastavte stisknutím tlačítek  a . ► Potvrďte tlačítkem . ☒ Nová nastavení jsou aktivní.	1 – 28	Platí Německá karbonátová tvrdost °dKH.

Vymytí se zahřátím

Obrazovka / text na obrazovce	Popis parametru	Rozsah nastavení	Pokyny
Vymytí se zahřátím	Tímto parametrem lze zapnout a vypnout vymytí se zahřátím. ► Stiskněte pole [Vymytí se zahřátím] v menu „Nastavení“. ☒ Nastavení každým stisknutím pole přepíná mezi „aktivní“ a „neaktivní“.	aktivní / neaktivní	Jestliže je vymytí se zahřátím „aktivní“, bude napařovací jednotka po zahřátí vymyta horkou vodou a přitom zahřáta.

Interval vyplachování

Obrazovka / text na obrazovce	Popis parametru	Rozsah nastavení	Pokyny
Interval vyplachování	Spustí vymývání systému na mléko po odebrání nápoje s mlékem a po uplynutí času nastaveného v tomto parametru. ▶ Stiskněte pole [Interval vyplachování] v menu „Nastavit“. ☒ Zobrazí se okno nastavení intervalu vyplachování. ▶ Nastavte interval vyplachování mezi 0 – 5 min. ☒ Vyplachování mléka započne se zpožděním dle nastaveného času.	0 – 5 min	Při nastavení (0) se vyplachování spustí bezprostředně po odebrání nápoje s mlékem. Funkce „Plug&Clean“ se aktivuje v datech přístroje.

Možnosti obsluhy

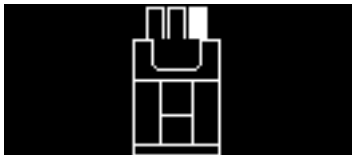
- ▶ Stiskněte pole [možnosti ovládání] v menu „Nastavení“.
- ☒ Zobrazí se menu „Možnosti ovládání“.

Menu obsahuje následující dílčí body:

- Pole teplého vymytí
- Pole s obrázkem
- 2. úroveň
- Tlačítko ON/OFF (tlačítko )
- Pole menu

Obrazovka / text na obrazovce	Popis parametru	Rozsah nastavení	Pokyny
Pole teplého vymytí  Hlavní okno s aktivovaným polem teplého vymytí.	Tímto parametrem lze zapnout a vypnout pole teplého vymytí v hlavním okně. ▶ Stiskněte pole [Pole teplého vymytí]. ☒ Nastavení každým stisknutím pole přepíná mezi „aktivní“ a „neaktivní“. <i>Viz také kapitola „Ovládání“ - „Hlavní okno dotykové obrazovky“ pro podrobný popis.</i>	aktivní / neaktivní	Pro samoobslužný provoz doporučujeme tuto funkci deaktivovat. Ovládající osoba by jinak mohla omylem vyvolat teplé vymytí.
Pole s obrázkem  Hlavní okno s aktivovaným polem s obrázkem.	Tímto parametrem lze zapnout a vypnout pole s obrázkem v hlavním okně. ▶ Stiskněte pole [Pole s obrázkem]. ☒ Nastavení každým stisknutím pole přepíná mezi „aktivní“ a „neaktivní“. <i>Viz také kapitola „Ovládání“ - „Hlavní okno dotykové obrazovky“ pro podrobný popis.</i>	aktivní / neaktivní	Pro samoobslužný provoz doporučujeme tuto funkci deaktivovat. Ovládající osoba si tuto funkci při jednorázovém použití neosvojí.

Obrazovka / text na obrazovce	Popis parametru	Rozsah nastavení	Pokyny
2. úroveň  Hlavní okno s aktivovanou 2. úrovní.  Hlavní okno s deaktivovanou 2. úrovní.	Pomocí tohoto parametru lze 2. úroveň v hlavním okně zapnout a vypnout.. ► Stiskněte pole [2. úroveň]. ☒ Nastavení každým stisknutím pole přepíná mezi „aktivní“ a „neaktivní“. <i>Viz také kapitola „Ovládání“ - „Hlavní okno dotykové obrazovky“ pro podrobný popis.</i>	aktivní / neaktivní	–
Tlačítko ON/OFF  Zadávací okno PIN při aktivované variantě „pomocí PIN“.	Tímto parametrem lze regulovat zapínání a vypínání přístroje. Při přímém zapnutí a vypnutí lze přístroj zapnout a vypnout obvyklým způsobem. S funkcí „pomocí PIN“ lze přístroj zapnout a vypnout jen se zadáním PIN. ► Stiskněte pole [Tlačítko ON/OFF]. ☒ Nastavení každým stisknutím pole přepíná mezi „přímo“ a „pomocí PIN“. <i>Dotaz na PIN je vydán z úrovně „Čištění“.</i> <i>Viz kapitola „Programování“ - „Menu ‚Kontrola přístupu pomocí PIN‘“.</i>	přímo / pomocí PIN	Pro samoobslužný provoz doporučujeme aktivovat funkci „pomocí PIN“. Takto se vyloučí neúmyslné vypnutí.
Pole menu  Viditelná „Skrytá pole“ v pravé třetině dotykové obrazovky.	Tímto parametrem lze nastavit chování skrytých polí MENU a Informace. S nastavením „ihned“ se objeví skrytá pole přímo při stisknutí v pravé třetině dotykové obrazovky. S nastavením „s prodlevou“ se objeví skrytá pole až při poklepání nebo dlouhém stisknutí. ► Stiskněte pole [Pole menu]. ☒ Nastavení každým stisknutím pole přepíná mezi „ihned“ a „s prodlevou“. <i>Viz také kapitola „Ovládání“ - „Hlavní okno dotykové obrazovky“ pro podrobný popis.</i>	ihned se zpožděním	–
Přerušení nápojů  Zobrazení na displeji po přerušení výdeje nápojů.	Je-li tento parametr nastaven na (ANO), je možné přerušit výdej nápojů. ► Stiskněte pole [Přerušení nápojů]. ☒ Nastavení každým stisknutím pole přepíná mezi „Ano“ a „Ne“. <i>Viz také kapitola „Možnosti výdeje“ - „Přerušení a ukončení výdeje nápojů“.</i>	ANO/NE	U přístrojů se zúčtovacím systémem (vybavení na přání) nelze zvolit přerušení výdeje nápoje.

Obrazovka / text na obrazovce	Popis parametru	Rozsah nastavení	Pokyny
Zobrazení chyb  Normální chybové hlášení.	Je-li parametr nastaven na (symbol), zobrazí se na displeji namísto chybového hlášení symbol . Zobrazuje-li se nevyřízené chybové hlášení: ☒ Na displeji se zobrazí symbol . ► Stiskněte zobrazený symbol. ☒ Zobrazí se příslušné chybové hlášení / výzva (např. Pravý zásobník na kávová zrna je prázdný). ► Proveďte zobrazenou výzvu nebo odstraňte zobrazenou chybu. ► Chybové hlášení / výzvu potvrďte stiskem . ☒ Přístroj je opět připraven k provozu a provede zvolené funkce. Viz také kapitola „Odstranění chyby“.	Normální Symbol	Standardní nastavení je „Normální“.

Osvětlení

Obrazovka / text na obrazovce	Popis parametru	Rozsah nastavení	Pokyny
Osvětlení	Tímto parametrem lze vybrat barvu pro osvětlení ovládacího panelu. ► Stiskněte pole [Osvětlení]. ☒ Každým stisknutím pole se změní barva osvětlení.	V tomto pořadí: světle modrá, oranžová, královská modř, žluto zelená, světle fialová, tyrkysová, zelená, modrá, fialová, růžová, oranžově žlutá, ostře růžová, světle zelená, světle červená, vypnuto, trvalé obíhání měnícího se světla, zamrznout	Pro nastavení individuální barvy zapněte trvalé obíhání měnícího se světla a u požadované barvy znovu stiskněte pole [Osvětlení]. Bude vybrána aktuální barva.

Mléko

Obrazovka / text na obrazovce	Popis parametru	Rozsah nastavení	Pokyny
Mléko	Pomocí tohoto parametru lze aktivovat / deaktivovat blokování nápojů. ► Stiskněte pole [Mléko] v menu „Nastavit“. ► Zvolte pole [Blokování nápojů]. ☒ Stisknutím pole [Blokování nápojů] aktivujete / deaktivujete blokování nápojů. ☒ Objeví se parametr „Zbývajících nápojů“.	ANO/NE	Nastavení (ANO): Blokování nápojů se aktivuje, zjistí-li volitelé čidlo kontroly příliš nízkou hladinu mléka. Funkce „Mléko/upozornění na vyprázdnění“ byla aktivována servisním technikem v „Datech přístroje“.
Zbývajících nápojů	Údaj o počtu nápojů, které lze po „Upozornění na vyprázdnění“ mléka ještě vydat. ► Stiskněte pole [Zbývajících nápojů] v menu „Nastavit“. ☒ Zobrazí se okno nastavení. ► Nastavte počet nápojů mezi 0 - 10.	0 – 10	Parametr „Mléko“ je aktivován pomocí (ANO).

Intro

Obrazovka / text na obrazovce	Popis parametru	Rozsah nastavení	Pokyny
Intro	Tímto parametrem lze znovu spustit program uvedení přístroje do provozu. ► Stiskněte pole [Intro] v menu „Nastavit“. ☒ Spustí se program uvedení přístroje do provozu. <i>Viz kapitola „Instalace a uvedení do provozu“ - „Program uvedení do provozu“.</i>	–	–

Nastavení „MDB“ (Možnost)



Servisní technik nastavuje platební systém s rozhraním MDB v datech přístroje.

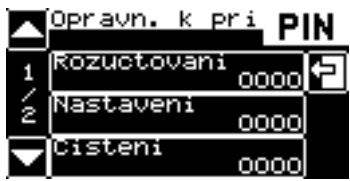
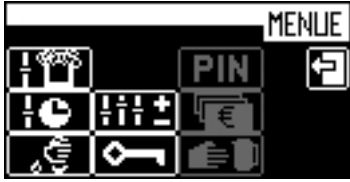
Je-li aktivován platební systém, zobrazí se dodatečné dílčí body v nabídce „Nastavení“. Tato nastavení provádí servisní technik při uvedení do provozu.

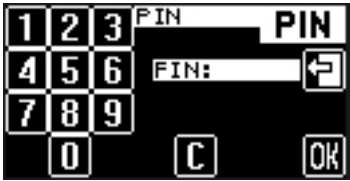
Označení „MDB“ (Multi Drop Bus) definuje způsob datového rozhraní mezi zúčtovacím systémem a kávovarem.

Menu „Zadání PIN“

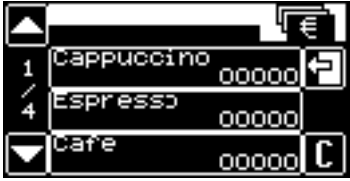
Obrazovka / text na obrazovce	Popis parametru	Rozsah nastavení	Pokyny
Zadání PIN 	Jednotlivé úrovně nebo funkce lze chránit pomocí PIN (osobním identifikačním číslem). Pro přístup do úrovně zabezpečené pomocí „PIN“ je nutné vložit příslušné „PIN“ v okně zadání PIN. ► Stiskněte pole  ve výběrovém menu. ☒ Objeví se okno „Zadání PIN“. ► Zadejte potřebné čtyřmístné PIN. ► Potvrďte tlačítkem OK. ☒ Jestliže je zadání správné, úroveň nebo funkce se nyní uvolní. Viz kapitola „Programování“ - „Menu Kontrola přístupu“.	0 – 9	Také zapínání a vypínání přístroje lze chránit pomocí „PIN“. Viz kapitola „Programování“ - „Nastavení“ - „Možnosti ovládání“. Po 3 pokusech o zadání „PIN“ se zadávací okno přechodně zablokuje (ca. 45 sek).

Menu „Kontrola přístupu“

Obrazovka / text na obrazovce	Popis parametru	Rozsah nastavení	Pokyny
Kontrola přístupu 	V menu „Kontrola přístupu pomocí PIN“ lze 3 různé úrovně chránit každou vlastním PIN (osobním identifikačním číslem). Úrovně opravňují k přístupu k různým bodům menu. ► Klepněte na pole PIN ve výběrovém menu.	Úrovně: Vyúčtování, Nastavení, Čištění.	Také zapínání a vypínání přístroje lze chránit pomocí PIN. Viz kapitola „Programování“ - „Nastavení“ - „Možnosti ovládání“.
Úroveň „Vyúčtovat“ 	Výběrové menu u chráněné úrovně „Vyúčtování“, položky menu: Kontrola přístupu pomocí PIN, Vyúčtování, Ruční odběr nejsou viditelné.	-	Úrovně jsou sestaveny hierarchicky. S přístupem do nejvyšší úrovně se automaticky získá také přístup do obou nižších úrovní.
Úroveň „Nastavení“ 	Výběrové menu u chráněné úrovně „Nastavení“, položky menu: Kontrola přístupu pomocí PIN, Vyúčtování, Ruční odběr nejsou viditelné.	-	
Úroveň „Čištění“ 	Výběrové menu u chráněné úrovně „Čištění“, položky menu: Kontrola přístupu pomocí PIN, Vyúčtování, Ruční odběr a Čištění nejsou viditelné.	-	

Obrazovka / text na obrazovce	Popis parametru	Rozsah nastavení	Pokyny
Definovat / vymazat PIN 	► Vyberte požadovanou úroveň. ☒ Objeví se okno „Zadání PIN“. Definovat PIN: ► Zadejte požadované čtyřmístné PIN. ► Potvrďte tlačítkem OK. ☒ Úroveň je nyní chráněna nastaveným PIN. Vymazat PIN: ► Stiskněte pole C. ☒ PIN je vymazáno.	0-9	

Menu „Vyúčtování“

Obrazovka / text na obrazovce	Popis parametru	Rozsah nastavení	Pokyny
Vyúčtování  Menu „Počítadlo“	V menu „Vyúčtování“ je zobrazen stav počítadla pro každý nápoj. ► Klepněte na pole € ve výběrovém menu. ☒ Objeví se okno „Vyúčtování“. ► Stiskněte pole [Počítadlo]. ☒ Objeví se menu „Počítadlo“, zde se zobrazí všechny nápoje se stavem počítadla. ► Vyberte požadovaný nápoj. Vymazat všechna počítadla: ► V menu „Počítadlo“ stiskněte pole C. ☒ Objeví se okno „Vymazat všechna počítadla“. ► Znovu potvrďte tlačítkem C. ☒ Všechna počítadla se vymažou. Vymazat jednotlivá počítadla: ► V menu „Počítadlo“ stiskněte požadované počítadlo. ☒ Dotaz „Vymazat počítadlo?“. ► Potvrďte tlačítkem C. ☒ Vybrané počítadlo je vymazáno.	Všechny naprogramované nápoje —	—

Odstraňování poruch

Poruchy s hlášením na displeji

Kávovar je vybaven diagnostickým programem. Jestliže je nutný zásah zvenčí, objeví na obrazovce příslušné hlášení. Jsou dva různé druhy hlášení na obrazovce.

- výzvy
- chybová hlášení

Čekající výzvy nebo chybová hlášení jsou zobrazována jako:

Možnost: přímá hlášení

Výzva nebo chybové hlášení jsou zobrazeny přímo na obrazovce.

Možnost: Zobrazení formou výstražného znaku v hlavním okně

- ▶ Klepněte na pole .
- ☒ Zobrazí se výzva nebo chybové hlášení.

Základní postup při výskytu poruch.

- ▶ Kávovar vypněte a po několika vteřinách opět zapněte.
- ▶ Opakujte proces, který vyvolal poruchu.
 - ☒ V mnoha případech se tímto porucha odstraní.

Opětovné chybové hlášení resp. chybové hlášení zůstane zobrazeno.

- ▶ V níže uvedeném seznamu chyb vyhledejte zobrazený text chyby resp. kód chyby a postupujte podle popsaných pokynů.
 - ☒ V mnoha případech lze poruchu odstranit.

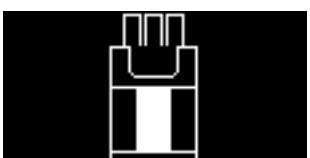
Když chybové hlášení přesto přetrvává.

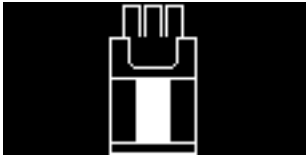
- ▶ Obraťte se na servisního partnera a uveďte kód chyby resp. text chyby.



Některá hlášení mají za následek zablokování jednotlivých funkcí. Zablokované funkce rozpoznáte podle tlačítek nápojů, která již nesvítlí.

Chybová hlášení s výzvou jsou na obrazovce symbolicky zobrazena s prvkem přístroje, o který se jedná.

Hlášení na obrazovce	Příčina	Odstranění
Doplněte kávová zrna 	Zrna kávy se nedoplňují sklouznutím dolů. <i>Jestliže má přístroj dvě nádoby na zrna, bliká v chybovém hlášení ta, která je prázdná.</i> Čidlo sledování je defektní. <i>Jestliže má přístroj dvě nádoby na zrna, bliká v chybovém hlášení ta, která je prázdná.</i>	▶ Promíchejte zrna kávy v nádobě na zrna velkou lžicí. ▶ Potvrďte chybové hlášení tlačítkem OK. ▶ Obraťte se na naše partnerské servisy.
Chyba napařovací jednotky 	Napařovací síto je ucpané.	▶ Vyčistěte napařovací síto. <i>Viz kapitola „Čištění“ - „Týdenní čištění“.</i>
Vyprázdněte nádobku na sedlinu! 	Poslední vyprázdnění nebylo potvrzeno.	▶ Nádobku na sedlinu znovu vytáhněte, krátce vyčkejte a zasuňte ji zpět. ☒ Na obrazovce se objeví dotaz na potvrzení. ▶ Dotaz na obrazovce potvrďte jako [Ano].

Hlášení na obrazovce	Příčina	Odstranění
Nádobka na sedlinu chybí! 	Nádobka na sedlinu nebyla zasunuta řádně.	► Zkontrolujte správné usazení nádoby na sedlinu.
	Čidlo sledování je defektní.	► Obraťte se na naše partnerské servisy.
Chybí skluz sedliny! 	Nádobka na sedlinu nebyla zasunuta řádně. <i>Jen u přístrojů se zásobníkem na sedlinu pod pultem!</i>	► Zkontrolujte správné usazení nádoby na sedlinu.
	Čidlo sledování je defektní. <i>Jen u přístrojů se zásobníkem na sedlinu pod pultem!</i>	► Obraťte se na naše partnerské servisy.
Ruční vhoz zavřený? 	Čidlo sledování je defektní.	► Obraťte se na naše partnerské servisy.
Hlášení o prázdné nádrži na mléko (možnost)	Hladina mléka je v kontrolované nádrži na mléko příliš nízká.	► Vyčistěte nádrž na mléko a naplňte ji čerstvým mlékem.
	Čidlo sledování je defektní.	► Obraťte se na naše partnerské servisy.

Chybová hlášení s kódem chyby

Možná chybová hlášení, s kódem chyby, se zobrazují jako na obrázku vlevo.



Kód	Název	Příčina a dopady	Odstranění
6	Napařovací jednotka je zablokována	Napařovací síto je ucpané.	► Vyčistěte napařovací síto. <i>Viz kapitola „Čištění“ - „Týdenní čištění“.</i>
26	Mlýnek vpravo zablokovaný	Jemnost mletí je nastavena na příliš jemnou. <i>Mlýnek se rychleji znečistí jemným prachem.</i>	► Jemnost mletí nastavte o stupeň hrubší. <i>Viz kapitola „Servis a údržba“ - „Nastavení stupně jemnosti mletí“.</i>
		Mlecí ústrojí je zablokováno.	► Obraťte se na naše partnerské servisy.
36	Mlýnek vlevo zablokovaný	Jemnost mletí je nastavena na příliš jemnou. <i>Mlýnek se rychleji znečistí jemným prachem.</i>	► Jemnost mletí nastavte o stupeň hrubší. <i>Viz kapitola „Servis a údržba“ - „Nastavení stupně jemnosti mletí“.</i>
		Mlecí ústrojí je zablokováno.	► Obraťte se na naše partnerské servisy.

Kód	Název	Příčina a dopady	Odstranění
88	Nadměrná teplota napařovací jednotky	Přívod vody je přerušen. Výdej nápojů je zablokován.	Možnost 1: S nádobou na pitnou vodu ► Zkontrolujte, zda je nádoba na pitnou vodu naplněna a správně vložena. Možnost 2: S pevnou přípojkou vody ► Zkontrolujte, zda je hlavní vodovodní ventil otevřený.
		Napařovací jednotka je zablokována. Výdej nápojů je zablokován.	► Vyčistěte napařovací jednotku. <i>Viz kapitola „Čištění“ - „Týdenní čištění“.</i>
		Přístroj je přehřátý. Výdej nápojů je zablokován.	► Kávovar vypněte a nechte vychladnout. ► Kávovar znovu zapněte. ► Pokud se porucha tímto neodstraní, obraťte se na našeho servisního partnera.
89	Chyba doby ohřevu napařovací jednotky	Chyba při zahřívání	► Přístroj vypněte a opět zapněte.
161	Chyba spařovací vody	Přívod vody je přerušen. Výdej nápojů je zablokován.	Možnost 1: S nádobou na pitnou vodu ► Zkontrolujte, zda je nádoba na pitnou vodu naplněna a správně vložena. Možnost 2: S pevnou přípojkou vody ► Zkontrolujte, zda je hlavní vodovodní ventil otevřený. Možnost 3: Aquaflex ► Zkontrolujte, zda je správně nastaveno přepínání z pevné přípojky vody na nádobu na pitnou vodu. <i>Viz kapitola „Instalace a uvedení do provozu“ - přepnutí nádoby na pitnou vodu FEWA.</i>
		Napařovací jednotka je zablokována. Výdej nápojů je zablokován.	► Vyčistěte napařovací jednotku. <i>Viz kapitola „Čištění“ - „Týdenní čištění“.</i>
		Jemnost mletí je nastavena na příliš jemnou. <i>Mlýnek se rychleji znečistí jemným prachem.</i>	► Jemnost mletí nastavte o stupeň hrubší. <i>Viz kapitola „Servis a údržba“ - „Nastavení stupně jemnosti mletí“.</i>
		Nejvyšší stupeň kvality může vyvolat chybu spařovací vody.	► Nastavte nižší kvalitu. <i>Viz kapitola „Programování“ - „Menu nastavení“ - „Recepty a tlačítka nápojů“.</i>
163	Chyba vody při teplém vymytí	Přívod vody je přerušen. Výdej nápojů je zablokován.	Možnost 1: S nádobou na pitnou vodu ► Zkontrolujte, zda je nádoba na pitnou vodu naplněna a správně vložena. Možnost 2: S pevnou přípojkou vody ► Zkontrolujte, zda je hlavní vodovodní ventil otevřený.
		Napařovací jednotka je zablokována. Výdej nápojů je zablokován.	► Vyčistěte napařovací jednotku. <i>Viz kapitola „Čištění“ - „Týdenní čištění“.</i>
186	Hladina parního kotle	Hladina v parním kotli nebyla dosažena během 30 sek. Napájecí ventil páry je defektní.	► Kávovar vypněte a opět zapněte. ► Pokud se porucha tímto neodstraní, obraťte se na našeho servisního partnera.

Kód	Název	Příčina a dopady	Odstranění
188	Nadměrná teplota parního kotle	Parní tryska nebo výpusť nápojů je ucpaná. Výdej nápojů je zablokovaný.	► Zkontrolujte parní trysku a/nebo výpusť nápojů a vyčistěte je. <i>Viz kapitola „Čištění“.</i>
		Přístroj je přehřátý. Výdej nápojů je zablokovaný.	► Kávovar vypněte a nechte vychladnout. ► Kávovar znovu zapněte. ► Pokud se porucha tímto neodstraní, obraťte se na našeho servisního partnera.
189	Chyba doby ohřevu parního kotle	Chyba při zahřívání.	► Kávovar vypněte a opět zapněte. ► Pokud se porucha tímto neodstraní, obraťte se na našeho servisního partnera

Poruchy bez hlášení na displeji

Popis chyby	Příčina a dopady	Odstranění
Není výdej horké vody; voda v nádobce na sedlinu. Výdej kávy není možný.	Výpusť horké vody ucpaná. Ventil výdeje horké vody defektní.	► Vyčistěte výpusť horké vody. ► Pokud se porucha tímto neodstraní, obraťte se na našeho servisního partnera.
Není výdej čokolády; voda v nádobce na sedlinu. Výdej kávy není možný.	Kelímek mixéru ucpaný. Výpusť nápoje ucpaná. Ventil výdeje čokolády defektní.	► Výdej čokolády již nepoužívejte. ► Obratě se na naše partnerské servisy.
Dávkovací šnek blokuje čokoládu, je vydávána jen voda.	Dávkovací šnek ucpaný. Kelímek mixéru ucpaný.	► Vyčistěte dávkovací šnek. <i>Viz kapitola „Čištění“ - „Nádoba na prášek“.</i> ► Prášek vysypte. ► Otáčejte šnekem rukou, až je všechen prášek odstraněn. ► Případně vypláchněte vodou. ► Nechte zcela vyschnout.
Výdej kávy je vlevo/vpravo odlišný.	Výpusť nápoje ucpaná.	► Vyčistěte výpusť nápoje. <i>Viz kapitola „Čištění“.</i>
Není mléčná pěna, není výdej mléka, přestože je mléko v nádobě na mléko.	Hadička mléka je zalomená nebo skřípnutá. Nasávací tryska mléka ucpaná. Chladicí jednotka (vnitřní/vnější) zanesená námrazou.	► Hadička mléka položte správně. ► Vyčistěte nasávací trysku mléka. <i>Viz kapitola „Čištění“.</i> ► Odstraňte námrazu v chladicí jednotce. <i>Viz kapitola „Čištění“ - „Přídavné přístroje“ - „Odstranění námrazy v chladicí jednotce“.</i>
Mléčná pěna není v pořádku, teplota příliš studená	Špatná nasávací tryska mléka. Výpusť nápoje ucpaná.	► Vyměňte nasávací trysku mléka (zelená tryska = chlazené mléko / bílá tryska = nechlazené mléko). ► Vyčistěte výpusť nápoje. <i>Viz kapitola „Čištění“ nebo karta čištění.</i>
Vnitřní/vnější chladicí jednotka nechladí.	Chladicí jednotka není zapnutá. Chladicí jednotka defektní.	► Zapněte chladicí jednotku. ► Pokud se porucha tímto neodstraní, obraťte se na našeho servisního partnera.

Popis chyby	Příčina a dopady	Odstranění
Čerpadlo trvale běží, voda v nádobce na sedlinu.	Vadné řízení. Elektrická závada mezi čerpadlem a řízením.	▶ Přístroj vypněte a opět zapněte. ▶ Odpojte přístroj od elektrické sítě a znovu připojte. ▶ Pokud se porucha tímto neodstraní, obraťte se na našeho servisního partnera.
Nádobu na čokoládu/ mléčnou pěnu nelze nasa- dit.	Poloha dávkovacího šneku špatná	▶ Pohonem dávkovacího šneku ručně lehce pootočte ve směru otáčení hodinových ručiček.

Kvalita vody

Šálek kávy sestává z 99 procent z vody. Tím voda značně ovlivňuje chuť kávy. K získání excelentní kávy, potřebujete také excelentní vodu.

Voda hraje velkou roli nejen pro chuť kávy, ale také pro kávovar samotný. Špatná kvalita vody může poškodit přístroj.

Aby mohla být zajištěna kvalita kávy a také ochrana přístroje, musí se tedy udělat pořádný rozbor média - vody.

Hodnoty vody

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Špatné hodnoty vody mohou mít za následek poškození přístroje.

Bezpodmínečně dodržujte uvedené hodnoty. V opačném případě společnost Schaerer AG odmítá poskytování jakýchkoli záruk.

Následující hodnoty vody jsou podmínkou bezchybného provozu kávovaru:

- 4 – 6 °dKH (německá karbonátová tvrdost)
- 7 – 8 °dH (německá celková tvrdost)
- Hodnota Ph 6,5 – 7 (Ph neutrální)
- Obsah chlóru max. 100 mg na litr

Voda je v závislosti na svém složení označována jako tvrdá nebo jako měkká. Tvrdost vody se označuje jako celková tvrdost

Celková tvrdost se dělí na karbonátovou tvrdost (dočasnou tvrdost) a nekarbonátovou tvrdost (trvalou tvrdost). Ve vztahu k tvrdosti vody má obzvláštní význam koncentrace aniontu hydrogenuhličitanu (HCO_3^-). Koncentrace hydrogenuhličitanů resp. k nim ekvivalentní díl iontů kovů alkalických zemin se označuje jako karbonátová tvrdost.

Mezinárodní přepočtová tabulka (faktory platí pro celkovou tvrdost a karbonátovou tvrdost)						
Jednotka		° dH	° eH	° fH	ppm	mmol/l
Německá tvrdost	1°dH	1	1.253	1.78	17.8	0.1783
Anglická tvrdost	1°eH	0.798	1	1.43	14.3	0.142
Francouzská tvrdost	1°fH	0.560	0.702	1	10	0.1
díl(y) na milion (USA)	1 ppm	0.056	0.07	0.1	1	0.01
Milimol na litr	1 mmol/l	5.6	7.02	10	100	1



kyselé

neutrální

alkalické

0

7

14

Jestliže hodnoty vody neodpovídají výše uvedenému zadání, je nutné vodu příslušně upravovat (odstranění vodního kamene / obohacení minerály).



Servisní partner může poskytnout komplexní informace o možnostech a variantách filtrování a filtry pak na místě instaluje.

Stanovení tvrdosti vody

Zkouška tvrdosti vody musí být provedena ke zjištění, zda je nutné použít vodní filtr. V případě špatných hodnot vody nemůže být zajištěn bezporuchový provoz přístroje.

Hodnoty vody musí být kromě toho zadány při uvádění přístroje do provozu a kdykoli mohou být přizpůsobeny v nabídce přístroje. Na základě zadaných hodnot přístroj vypočítá čas do příští výměny filtru (je-li filtr k dispozici) i čas k provedení dalšího odstranění vodního kamene.

- Zkontrolujte, zda je již předřazeno domácí filtrační zařízení.



Ve většině vodních proudů je karbonátová tvrdost výrazně nižší než celková tvrdost. Toto je dobrou indicií ke stanovení, zda se jedná o surovou vodu nebo zda je k dispozici domácí filtrační zařízení.



Možnost 1: Dotaz na podnik zásobování pitnou vodou

- Na tvrdost (celkovou tvrdost) pitné vody se zeptejte místního podniku zásobování pitnou vodou.

Možnost 2: Provedení testu

- Tvrdost vody stanovte pomocí testovacího proužku obsaženého v rozsahu dodávky.
- Testovací proužek ponořte na ca. 1 sek do vody z vodovodu.
- Testovací proužek vyjměte a vyčkejte ca. 1 min.
 - ☒ Testovací proužek se zbarví.
- Výsledek analýzy vody porovnejte s tabulkou „Celková tvrdost“ v kapitole „Hodnoty vody“.
- V případě špatného výsledku testu instalujte vodní filtr.



Viz kapitola „Vybavení filtry“ v této kapitole nebo u přístrojů, které jsou provozovány se zásobníkem čerstvé vody, viz kapitolu „Servis a údržba“ - „Instalace vodních filtrů pro vnitřní zásobník čerstvé vody“.

Vybavení filtry

Filtry se používají k ochraně kávovarů a kvality kávy před tvrdou nebo měkkou vodou. Vybavení filtry je pro nejlepší kvalitu kávy nezbytné z důvodu ošetřování, údržby a hygieny.

Ale i při použití jednoho filtru je nezbytné, aby byly každý rok měřeny hodnoty vody. Voda je živým prvkem a podle toho se i často mění.



Partnerský servis může poskytnout obsáhlé informace o filtračních možnostech a variantách a pak je také instalovat na místě.

Bezpečnostní pokyny

Nejvyšší možná bezpečnost náleží u firmy Schaerer AG k nejdůležitějším charakteristickým znakům výrobku. Účinnost bezpečnostních zařízení je zaručena pouze tehdy, pokud se k zabránění zranění a ohrožení zdraví dodržují následující body:

- Před použitím si pozorně přečtěte návod k použití.
- Nikdy se nedotýkejte horkých částí přístroje.
- Kávovar nepoužívejte, pokud perfektně nepracuje nebo je poškozený.
- Zabudovaná bezpečnostní zařízení nesmíte za žádných okolností měnit.

Nebezpečí pro uživatele

NEBEZPEČÍ!
Úraz elektrickým
proudem!



Při neodborném zacházení s elektrickými přístroji může dojít k úrazu el. proudem. Bezpodmínečně dodržte následující body:

- Práce na elektrických zařízeních smí vykonávat pouze elektrikář.
- Přístroj musí být připojen jen k jistěnému proudovému obvodu (doporučujeme vést přípojku přes ochranný vypínač proti chybnému proudu).
- Musí být dodrženy příslušné směrnice pro nízké napětí a/nebo národní popř. místní bezpečnostní ustanovení a předpisy.
- Přípojka musí být uzemněna v souladu s předpisy a zabezpečena proti úderu proudu.
- Napětí se musí shodovat s údaji na typovém štítku přístroje.
- Nikdy se nedotýkejte dílů pod napětím.
- Před vykonáním prací na údržbě vždy vypněte hlavním vypínačem, resp. odpojte přístroj od elektrické sítě.
- Síťový kabel nechte vyměnit jen kvalifikovaným servisním technikem.

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Neodborné zacházení s kávovarem může způsobit lehká poranění. Bezpodmínečně dodržte následující body:

- Tento přístroj není určen k tomu, aby byl používán osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a/nebo vědomostmi, ledaže by byly pod dohledem osoby odpovídající za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak se má přístroj používat.
- Děti by měly být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nebudou hrát.
- Kávovar postavte tak, aby bylo možné bez překážek o přístroj pečovat a provádět údržbu.
- V případě samoobslužných aplikací stejně jako u aplikací s obsluhou musí být přístroj pod dozorem vyškoleného personálu, aby bylo zajištěno dodržování opatření k ošetřování, a aby byl personál přítomen pro případ dotazů ohledně použití přístroje.
- Nádobu na kávová zrnka plňte jen kávovými zrnky, nádobu na prášek jen práškem pro automaty a ruční vložení jen mletou kávou (nebo čistící tabletou v rámci čištění).

POZOR!
Vřelá tekutina!



Ve výstupní oblasti nápojů, horké vody a páry hrozí nebezpečí opaření. Během výdeje nebo čištění nikdy nesahejte pod výdejevá místa.

POZOR!
Vřelý povrch!



Výdejevá místa a napařovací jednotka mohou být horké. Výdejevých zařízení se dotýkejte jen na k tomu určených držácích. Napařovací jednotku čistěte jen po ochlazení kávovaru.

POZOR!
Nebezpečí
pohmoždění!



Při zacházení se všemi pohyblivými komponentami hrozí nebezpečí pohmoždění. U zapnutého kávovaru nikdy nesahejte do nádob na kávová zrnka a prášek nebo do otvoru napařovací jednotky.

Nebezpečí ohrožení čisticími prostředky

Používání

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Nebezpečí otrávení při požití čisticích prostředků.
Bezpodmínečně dodržte následující body:

- Čisticí prostředky uchovávejte mimo dosah dětí a neoprávněných osob.
- Čisticí prostředky nepožívejte.
- Čisticí prostředky nesmíchejte s jinými chemikáliemi nebo kyselinami.
- Nikdy nedávejte čisticí prostředek do nádoby na mléko.
- Čisticí prostředek nikdy nedávejte do zásobníku čerstvé vody (interní/externí).
- Čisticí a odvápnovací prostředky používejte jen k určenému účelu (viz etiketu).
- Při používání čisticích prostředků nejezte a nepijte.
- Při používání čisticích prostředků dbejte na správnou ventilaci a odvětrávání.
- Při používání čisticích prostředků noste ochranné rukavice.
- Ruce si po použití čisticích prostředků pořádně umyjte.



Před použitím čisticího prostředku si pečlivě přečtěte informace na obalu. Jestliže bezpečnostní list nemáte, můžete si jej vyžádat u obchodní firmy (viz obal čisticího prostředku).

Skladování

Bezpodmínečně dodržte následující body:

- Skladujte mimo dosah dětí a nepovolaných osob.
- Skladujte chráněné před teplem, světlem a vlhkostí.
- Skladujte odděleně od kyselin.
- Skladujte je jen v originálním balení.
- Denní a týdenní čisticí prostředek skladujte odděleně.
- Neskladujte je spolu s potravinami a poživatinami.
- Pro skladování chemikálií (čisticích prostředků) platí místní zákonné předpisy.

Likvidace

Pokud není možná recyklace, je nutné čisticí prostředky a jejich obaly řádně zlikvidovat podle specifikace místních a zákonných předpisů.

Informační služba v případě nouze

U výrobce čisticího prostředku (viz etiketa čisticího prostředku) si zjistěte telefonní číslo na informace v případě nouze (toxikologické informační středisko). Pokud ve vaší zemi taková instituce není, všimněte si následující tabulky:

Švýcarské toxikologické informační centrum	
Volání ze zahraničí	+41 44 251 51 51
Volání ze Švýcarska	145
Internet	www.toxi.ch

Nebezpečí pro přístroj

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Neodborné zacházení s kávovarem může mít za následek poškození nebo znečištění. Bezpodmínečně dodržte následující body:

- V případě vody s karbonátovou tvrdostí nad 5°dKH by měl být před přístrojem instalován filtr na vápenec, jinak může být kávovar poškozen usazováním vodního kamene.
- Z pojistných důvodů vždy dbejte, aby byl po ukončení provozu uzavřen hlavní vodní ventil (kávovar s pevnou přípojkou vody), vypnut hlavní elektrický vypínač nebo vytažena síťová zástrčka.
- Musí být dodrženy příslušné směrnice pro nízké napětí a/nebo národní popř. místní bezpečnostní ustanovení a předpisy.
- Přístroj nepoužívejte, je-li zablokován přívod vody. Průtokové ohřívače vody se jinak ne-naplní a čerpadlo pak běží „nasucho“.
- Aby se zabránilo, že při prasknutí hadice dojde k poškození vodou, Schaerer AG doporučuje vést vodovodní přípojku přes uzavírací vodní ventil (instalace zákazníkem).
- Po delším přerušení provozu (např. po závodní dovolené) musíte před obnovením provozu kávovaru provést vyčištění.
- Chraňte kávovar před vlivy počasí (mrazem, vlhkostí, atd.).
- Poruchy smí odstraňovat pouze kvalifikovaný servisní technik.
- Používejte výhradně jen originální náhradní díly Schaerer AG.
- Poškození a netěsnosti znatelné zvenku neodkladně nahlase partnerskému servisu a nechejte provést výměnu resp. opravu.
- Přístroj nikdy nestříkejte vodou nebo jej nečistěte parním čističem.
- Při použití karamelizované kávy (aromatická káva) napařovací jednotku dvakrát za den vyčistěte.
- Nádobu na kávová zrnka plňte jen kávovými zrnky, nádobu na prášek jen práškem pro automaty a ruční vložení jen mletou kávou (nebo čisticí tabletou v rámci čištění).
- Nikdy nepoužívejte kávu sušenou ve zmrazeném stavu, tou se napařovací jednotka zalepí.
- Jestliže byl kávovar a/nebo přídavné přístroje přepravovány za teploty pod 10°C, musí být kávovar a/nebo přídavné přístroje skladovány tři hodiny za pokojové teploty, než je možné připojit kávovar a/nebo přídavné přístroje do elektrické sítě a zapnout je. Jestliže to nebude dodrženo, hrozí následkem tvorby kondenzované vody nebezpečí zkratu nebo poškození elektrických součástí.
- Používejte vždy novou, s přístrojem dodanou sadu hadic (hadice pro čerstvou/odpadní vodu). Nikdy nepoužívejte staré sady hadic.

Hygienické předpisy

Voda

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Nesprávné zacházení s vodou může vést k újmě na zdraví! Bezpodmínečně dodržte následující body:

- Voda musí být stále čistá.
- Přístroj nesmí být připojen na čistě osmózní vodu nebo jiný druh agresivní vody.
- Karbonátová tvrdost nesmí překročit 4-6°dKH (německé karbonátové tvrdosti) nebo 7-10°fKH (francouzské karbonátové tvrdosti).
- Celková tvrdost musí být vždy vyšší než karbonátová tvrdost.
- Minimální karbonátová tvrdost činí 4°dKH nebo 7°fKH.
- Maximální obsah chlóru 100 mg na litr.
- Hodnota Ph mezi 6,5--7 (interní a externí)

Přístroje se zásobníkem čerstvé vody (vnitřní a vnější):

- Zásobník čerstvé vody každý den plňte čerstvou vodou.
- Zásobník čerstvé vody před naplněním pořádně vypláchněte.

Káva

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Nesprávné zacházení s kávou může vést k újmě na zdraví!
Bezpodmínečně dodržte následující body:

- Před otevřením překontrolujte obal, zda není poškozen.
- Nesypte kávy více, než kolik je jí zapotřebí na den.
- Víko nádoby na kávová zrnka po naplnění okamžitě uzavřete.
- Kávu skladujte na suchém, chladném a tmavém místě.
- Kávu skladujte odděleně od čisticích prostředků.
- Spotřebujte nejdříve nejstarší produkty (princip "first-in-first-out").
- Spotřebujte před uplynutím doby trvanlivosti.
- Otevřená balení vždy dobře uzavřete, aby se obsah udržel čerstvý a byl chráněn před znečištěním.

Mléko

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Nesprávné zacházení s mlékem může vést k újmě na zdraví!
Bezpodmínečně dodržte následující body:

- Nepoužívejte syrové mléko.
- Používejte pouze pasterizované nebo metodou UHT zahřáté mléko.
- Používejte pouze homogenizované mléko.
- Používejte předem vychlazené mléko o teplotě 3-5 °C.
- Při práci s mlékem noste ochranné rukavice.
- Používejte mléko přímo z originálního obalu.
- Nikdy mléko nedolévejte. Nádobu před naplněním vždy důkladně vyčistěte.
- Před otevřením překontrolujte obal, zda není poškozen.
- Nenalévejte mléka více, než kolik je zapotřebí na den.
- Víko nádoby na mléko a chladicí jednotku (vnitřní/vnější) po naplnění ihned zavřete.
- Mléko skladujte na suchém, chladném (max. 7 °C) a tmavém místě.
- Mléko skladujte odděleně od čisticích prostředků.
- Spotřebujte nejdříve nejstarší produkty (princip „first-in-first-out“).
- Spotřebujte před uplynutím doby trvanlivosti.
- Otevřená balení vždy dobře uzavřete, aby se obsah udržel čerstvý a byl chráněn před znečištěním.

Prášek do automatu / instantní prášek

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Nesprávné zacházení s práškem do automatu může vést k újmě na zdraví!
Bezpodmínečně dodržte následující body:

- Před otevřením překontrolujte obal, zda není poškozen.
- Nesypte prášku do automatu více, než kolik je zapotřebí na den.
- Víko nádoby na prášek po naplnění okamžitě uzavřete.
- Prášek do automatu skladujte na suchém, chladném a tmavém místě.
- Prášek do automatu skladujte odděleně od čisticích prostředků.
- Spotřebujte nejdříve nejstarší produkty (princip „first-in-first-out“).
- Spotřebujte před uplynutím doby trvanlivosti.
- Otevřená balení vždy dobře uzavřete, aby se obsah udržel čerstvý a byl chráněn před znečištěním.

Ručení

Povinnosti provozovatele

Provozovatel musí zajistit pravidelnou údržbu a kontrolu bezpečnostních zařízení partnerským servisem firmy Schaerer AG, jejím pověřencem nebo jinými autorizovanými osobami.

Věcné nedostatky musí být u společnosti Schaerer AG písemně reklamovány do 30 dnů! Pro skryté závady činí tato lhůta 12 měsíců od instalace (pracovní hlášení, předávací protokol), avšak maximálně 18 měsíců od opuštění závodu v Zuchwilu.

Bezpečnostně relevantní díly, jako jsou pojistní ventily, bezpečnostní termostaty, průtokové ohříváče vody atd., se nesmí v žádném případě opravovat. Musí se vyměnit!

Platí následující intervaly:

- Pojistné ventily každých 12 měsíců.
- Bojler (vyvíječ páry, průtokový ohříváč) každých 72 měsíců.

Tato opatření se provádějí v rámci údržby servisním technikem Schaerer AG nebo jeho partnerského servisu.

Nároky na záruku a ručení

Poskytnutí záruky a ručení v případě újmy na zdraví osob a věcných škod je vyloučeno, pokud je lze odvodit z jedné nebo několika následujících příčin:

- Používání přístroje k neurčenému účelu.
- Neodborná montáž, uvedení do provozu, obsluha, čištění a údržba přístroje a příslušných volitelných přístrojů.
- Nedodržování intervalů údržby.
- Provozování přístroje s vadnými bezpečnostními zařízeními nebo nesprávně upevněnými nebo nefunkčními bezpečnostními a ochrannými prvky.
- Nedodržování bezpečnostních pokynů v návodu k provozu ve vztahu ke skladování, montáži, uvedení do provozu, provozu a údržbě stroje.
- Používání stroje, když není v pořádku.
- Neodborně provedené opravy.
- Používání neoriginálních náhradních dílů Schaerer AG.
- Používání čisticích prostředků, které nebyly doporučeny společností Schaerer AG.
- Případy katastrofy vlivem cizího tělesa, úrazy a vandalizmus i vyšší moc.
- Proniknutí do přístroje jakýmkoliv předměty i otevření krytu.

Výrobce převezme poskytnutí záruky, případně dané ručení jen a výlučně tehdy, jestliže jsou dodržovány stanovené intervaly údržby a oprav, a když jsou použity originální náhradní díly objednané od něj, příp. od jeho autorizovaných dodavatelů.



Platí „Všeobecné obchodní podmínky“ společnosti Schaerer AG.